

ЗВІТ
експертної групи

Заклад вищої освіти	Волинський національний університет імені Лесі Українки
Освітня програма	23772 Мова і література (англійська). Переклад
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Спеціальність	035 Філологія

Цей звіт складений за наслідками експертного оцінювання згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID - ідентифікатор

ВСП - відокремлений структурний підрозділ

ЄДЕБО - Єдина державна електронна база з питань освіти

ЄКТС - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

ЗВО - заклад вищої освіти

ОП - освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	Волинський національний університет імені Лесі Українки
Назва ВСП ЗВО	не застосовується
ID освітньої програми в ЄДЕБО	23772
Назва ОП	Мова і література (англійська). Переклад
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Вид освітньої програми	Освітньо-професійна

2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	Пальчевська Олександра Святославівна, Мацкевич Андрій Романович, Шалімова Катерина Володимирівна, Віротченко Світлана Андріївна (керівник)
Залучений представник роботодавців	не застосовується
Дати візиту до ЗВО	04.02.2026 р. – 06.02.2026 р.

3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП https://hel1.your-objectstorage.com/vnustorage/s3fs-public/File/2026/01/vidomosti-pro-samoocinyuvannya-osvitnoi-programi_1.pdf

Програма візиту експертної групи https://hel1.your-objectstorage.com/vnustorage/s3fs-public/File/2026/01/prohrama-roboty-ekspertnoyi-hrupy_o.pdf

4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

I. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

відсутні

II. Резюме

Висновок щодо відповідності критеріям. Позитивні практики за освітньою програмою:

В період з 05.02.2025 р. по 07.02.2025 р. освітня програма «Мова і література (англійська). Переклад» проходила акредитаційну експертизу, за підсумками якої було прийнято рішення про умовну акредитацію. Зокрема, за критерієм 6 «Людські ресурси» ГЕР встановила оцінку «Е» через невідповідність публікаційного доробку окремих науково-педагогічних працівників вимогам щодо забезпечення освітніх компонентів у межах програми. Зокрема, це стосувалося чотирьох освітніх компонентів перекладацького спрямування (ОК15 «Вступ до перекладознавства», ОК16 «Практичний курс письмового перекладу», ОК17 «Практичний курс усного перекладу», ОК18 «Бізнес-комунікація і переклад»), для яких були відсутні відповідні публікації у фахових журналах України або міжнародних наукометричних базах, таких як Scopus чи Web of Science Core Collection. Зауваження усунено шляхом публікації необхідних наукових статей відповідними НПП, що дозволило забезпечити відповідність критеріям. Позитивними практиками освітньої програми наразі є: 1. Мета ОП корелює з місією університету, орієнтацією на інтернаціоналізацію, розвиток міжкультурної комунікації та позиціонування ЗВО як «Університету європейського прикордоння». 2. ОП орієнтована на потреби ринку праці Волинського регіону, зокрема підприємств з іноземними інвестиціями, ІТ-сектору, логістичних компаній та бюро перекладів. 3. Значний обсяг практичної підготовки, різноманітність видів практик та співпраця із зовнішніми базами практики сприяють формуванню професійних компетентностей і наближенню навчання до реальних умов діяльності перекладача. 4. Програма має виразну практичну спрямованість завдяки активному залученню роботодавців і професіоналів-практиків до реалізації ОП (участь у заняттях, керівництво практиками, надання рекомендацій щодо змісту програми). 5. Широка інтернаціоналізація ОП: участь викладачів у міжнародних програмах, стажуваннях, спільних освітніх та наукових проєктах, підготовка та публікація спільних наукових статей з іноземними партнерами у фахових і міжнародних виданнях, залучення іноземних викладачів і науковців до проведення лекцій, семінарів і модулів навчальних курсів. 6. У ЗВО функціонує системна підтримка професійного розвитку викладачів, зокрема діє Школа гарантів, а також передбачено матеріальне стимулювання (грошові надбавки) і нематеріальне заохочення (грамоти, подяки) за високі результати науково-педагогічної діяльності. Таким чином, освітня програма демонструє відповідність критеріям акредитації та наявність позитивних практик, які підкреслюють її потенціал до подальшого вдосконалення.

Недоліки

1. Попри загальну відповідність обсягу освітньої програми вимогам законодавства та Стандарту вищої освіти, окремі освітні компоненти професійного циклу мають перевищення рекомендованого відсотка аудиторного навантаження (понад 50 %), що не повністю узгоджується з внутрішнім Порядком формування освітніх програм та потребує нормативного або структурного коригування. 2. У Практичному курсі письмового перекладу відсутня чітка конкретизація мови перекладу в окремих семестрах. 3. Попри наявність чотирьох видів практик та базових перекладацьких програм, встановлено недостатню інтеграцію практичних завдань і сучасних CAT-інструментів та спеціалізованого програмного забезпечення у відповідні освітні компоненти, що знижує рівень відповідності практичної підготовки здобувачів актуальним професійним вимогам. 4. Декларована інтеграція цілей сталого розвитку в освітню програму має переважно імпліцитний характер; здобувачі та випускники не демонструють достатнього рівня обізнаності щодо змісту, походження та практичного значення ЦСР, що свідчить про формальний характер їх імплементації в освітній процес. 5. Неузгодженість між фактичною процедурою та чинними нормативними документами ЗВО щодо перерахування результатів академічної мобільності: використовується заява, яка не передбачена офіційними документами, а окремі положення нормативної бази допускають різнотлумачення при прийнятті рішень щодо перерахування дисциплін, зокрема у випадках, коли освітній компонент, попередньо зазначений у learning agreement та підтверджений документами ЗВО-партнера, не підлягає перерахуванню. 6. Попри наявний ресурсний і організаційний потенціал мовних центрів та Центру «CLEVER», їхні можливості недостатньо активно використовуються здобувачами освітньої програми. 7. Недостатній рівень системної комунікації та популяризації діяльності наукових центрів серед здобувачів освіти, що обмежує їхню поінформованість щодо потенційних можливостей для ширшого залучення до науково-дослідницької роботи. 8. Недостатній рівень обізнаності здобувачів освіти щодо змісту та різновидів академічної недоброчесності: студенти переважно ототожнюють її з плагіатом і не розрізняють інші форми порушень. 9. Окремі результати наукової діяльності НПП оприлюднюються із запізненням: подані матеріали перебувають на етапі друку, що тимчасово унеможливує їх врахування як виданих публікацій у визначені звітні періоди. 10. Відсутність належної взаємодії між навчально-методичним відділом забезпечення якості вищої освіти та відділом кадрів у частині системного інформування останнього щодо виконання науково-педагогічними працівниками ліцензійних вимог, передбачених пунктами 37, 38, що ускладнює здійснення ефективного кадрового моніторингу та управлінського контролю.

Рекомендації

1. До 2026–2027 н.р. розробникам ОП здійснити перегляд структури ОК професійного циклу з метою приведення частки аудиторного навантаження у відповідність до вимог Порядку формування ОП або ініціювати внесення змін до зазначеного Порядку з урахуванням специфіки мовної підготовки фахівців з перекладу. 2. До 2026–2027 н.р. розробникам ОП внести зміни до РП Практичного курсу письмового перекладу з конкретизацією мови перекладу в

кожному семестрі, а також запровадити окремий ОК з практики перекладу другої іноземної мови. 3. До початку 2026–2027 н.р. розробникам ОП переглянути зміст практик та оновити програмне забезпечення шляхом розширення переліку сучасних CAT-інструментів, інтегрувати їх системне застосування у практичні заняття та підсумкові завдання профільних освітніх компонентів із забезпеченням належного методичного супроводу відповідно до актуальних вимог ринку праці. 4. До кінця 2025–2026 н.р. керівництву ЗВО та гаранту ОП організувати системну інформаційну роботу серед ЗО щодо ЦСР (семінари, інтегровані лекції, тренінги). 5. У другому семестрі 2025–2026 н.р. гаранту ОП та керівництву ЗВО врегулювати процедуру перезарахування результатів академічної мобільності шляхом нормативного визначення статусу заяви ЗО, передбачивши її як обов'язковий документ із встановленням форми та порядку подання або вилучивши її з фактичної процедури; забезпечити контроль за повним перезарахуванням ОК, попередньо погоджених у learning agreement та підтверджених документами ЗВО-партнера. 6. Протягом 2026 р. кураторам академічних груп ОП спільно з керівниками відповідних центрів забезпечити активне залучення ЗО до роботи мовних центрів і Центру «CLEVER» шляхом інтеграції їхніх ресурсів у навчальні компоненти, організації регулярних практичних занять, воркшопів. 7. Протягом 2 семестру 2025–2026 н.р. гаранту ОП розробити й упровадити системний механізм інформування та популяризації діяльності наукових центрів і проблемних груп серед ЗО (через оновлення вебресурсів, інтеграцію відповідної інформації в силабуси ОК, проведення презентацій можливостей участі). 8. До початку 2026–2027 н.р. керівництву ЗВО, гаранту ОП та НПП розробити та впровадити комплекс заходів, спрямованих на підвищення рівня обізнаності ЗО щодо змісту, принципів і різновидів академічної доброчесності, зокрема шляхом проведення інформаційно-роз'яснювальних тренінгів, інтеграції відповідного модуля до ОК. 9. На постійній основі керівництву ЗВО та гаранту забезпечити своєчасне оприлюднення результатів наукової діяльності НПП шляхом посилення контролю за дотриманням строків підготовки, подання та публікації наукових матеріалів. 10. До початку 2026–2027 н.р. керівництву ЗВО забезпечити врегулювання та нормативне закріплення механізму системної взаємодії між навчально-методичним відділом забезпечення якості вищої освіти та відділом кадрів у частині регулярного обміну інформацією щодо виконання НПП ліцензійних вимог, передбачених п. 37, 38.

III. Аналіз

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

Критерій 1. Проектування освітньої програми:

1. Освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти. За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти програмні результати навчання затверджуються закладом вищої освіти і мають відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня

ЕГ здійснила детальний аналіз ОПП за спеціальністю 035 «Філологія» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (редакції 2024–2025 рр.) у співвіднесенні зі Стандартом вищої освіти (наказ МОН № 869 від 20.06.2019 р.). У ході аналізу перевірено повноту охоплення програмних результатів навчання (ПРН 1–19), їх кореляцію із загальними та фаховими компетентностями, а також відповідність змісту обов'язкових освітніх компонентів визначеним результатам. Встановлено, що всі ПРН, передбачені Стандартом, забезпечуються змістом ОК циклів загальної та професійної підготовки. Зокрема, ПРН 1, 7, 8, 9, 10, 14, 15, 16 реалізуються через комплекс дисциплін: «Англійська мова», «Друга іноземна мова», «Українська мова (за професійним спрямуванням)», «Академічне письмо і риторика», «Теоретичний курс англійської мови», «Теоретичний курс другої іноземної мови», «Вступ до перекладознавства», «Практичний курс усного перекладу», «Практичний курс письмового перекладу», «Бізнес-комунікація та переклад», а також через виконання курсових робіт і проходження навчальних та виробничих практик. Аналогічна логіка простежується щодо інших ПРН, що підтверджено матрицею відповідності та змістовим наповненням ОК. Досягнення результатів навчання забезпечується також через атестаційний екзамен як підсумкову форму контролю рівня сформованості компетентностей. Вибіркові освітні компоненти додатково розширюють можливість формування індивідуальних освітніх траєкторій без порушення обов'язкових вимог Стандарту. За рекомендацією ГЕР оптимізовано ПРН перекладацького спрямування (об'єднання ПРН20 і ПРН21) та введено ФК13, що посилює професійну орієнтацію програми та конкретизує очікувані результати підготовки перекладачів. Оновлення ОП у 2024–2025 рр. відповідно до наказу МОН № 842 (уведення ЗК14) та доповнення новим ОК «Теоретична підготовка базової загальної підготовки / Національно-патріотичне виховання» (формування ЗК15) свідчать про її нормативну узгодженість та адаптивність до актуальних суспільних викликів. Отже, за результатами аналізу встановлено, що всі результати навчання, визначені Стандартом вищої освіти, досягаються через зміст і структуру освітньої програми, що дає підстави констатувати її відповідність підкритерію 1.1.

2. Зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності). Освітні програми, що передбачають присвоєння професійних кваліфікацій, мають забезпечувати виконання вимог відповідних професійних стандартів

Згідно з наданими матеріалами, освітня програма відповідає підкритерію 1.2, оскільки її зміст розроблено відповідно до чинної нормативно-правової бази та Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія. Програма не передбачає присвоєння професійної кваліфікації випускникам, натомість по завершенні навчання здобувачам присвоюється освітня кваліфікація — бакалавр філології за спеціалізацією «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська». Професійний стандарт для відповідної спеціальності відсутній, що унеможливує формальне співвіднесення змісту ОП із вимогами такого стандарту. Водночас структура програми, поділ освітніх компонентів на цикли загальної та професійної підготовки, наявність практичної складової та вибіркових дисциплін забезпечують формування компетентностей, визначених Стандартом вищої освіти. Розроблення та оновлення ОП здійснюється з урахуванням пропозицій здобувачів освіти, роботодавців, випускників і науковців, що додатково підтверджує її релевантність потребам професійного середовища. Таким чином, освітня програма забезпечує виконання вимог чинного Стандарту вищої освіти, а питання присвоєння професійної кваліфікації в її межах не постає.

3. Освітня програма має чітко сформульовану мету, яка відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти

Експертна група, ознайомившись із метою та змістом освітньо-професійної програми «Мова і література (англійська). Переклад», а також зі Стратегією розвитку Волинського національного університету імені Лесі Українки на 2026–2030 роки (<https://vnu.edu.ua/uk/strategiya-rozvitku-shidnoievropeyskogo-nacionalnogo-universitetu-imeni-lesi-ukrayinki>), дійшла висновку, що задекларована мета ОП загалом відповідає місії та стратегічним орієнтирам ЗВО, що також було підтверджено під час спілкування з керівництвом ЗВО. Програма спрямована на формування всебічно розвиненої конкурентно-спроможної особистості, з високим рівнем теоретичної і практичної підготовки та затребуваним сучасним ринком праці набором soft skills, яка володіє вміннями якісно здійснювати іншомовну комунікативну діяльність (англійською та німецькою/французькою мовами) у різних професійних сферах, на високому рівні виконувати перекладацьку діяльність, критично мислити, успішно розв'язувати завдання зі спеціалізації «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» (зокрема аналіз, продукування та переклад (усний/письмовий) текстів різної жанрової та стильової приналежності) та здійснювати самостійну науково-дослідницьку філологічну діяльність, що корелює з векторами розвитку університету — інтернаціоналізацією, соціальною відповідальністю, утвердженням цінностей відкритого демократичного суспільства. Освітні компоненти забезпечують розвиток загальних і фахових компетентностей, сприяють професійному зростанню здобувачів і відповідають задекларованим завданням спеціалізації «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська». Водночас встановлено певну неузгодженість між назвою ОП, її метою та змістовим наповненням, оскільки програма передбачає вивчення двох іноземних мов (англійської та німецької/французької), що не повною мірою відображено у формулюванні назви. З огляду на це експертна група вважає, що освітня програма в цілому відповідає підкритерію 1.3, однак рекомендує уточнити формулювання мети для забезпечення повної концептуальної узгодженості та прозорості позиціонування програми.

4. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін

На підставі аналізу наданих матеріалів, результатів опитувань (<https://cutt.ly/JtbC6UAO>), протоколів спільних засідань кафедр (<https://cutt.ly/VtbC6Z1S>), рецензій та інтерв'ювання фокус-груп встановлено, що мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб широкого кола заінтересованих сторін, а сам процес їх формування і перегляду має системний характер. Здобувачі освіти, випускники, роботодавці, представники академічної спільноти та інші стейкхолдери (батьки, абітурієнти) залучаються до обговорення ОП через онлайн-опитування (зокрема анкетування «Освіта очима студентів», що підтверджено начальником навчально-методичного відділу забезпечення якості вищої освіти Н. В. Балабухою), відкриті зустрічі, засідання кафедри, фокус-групи, а також через можливість подання пропозицій у відкритій анкеті. Наявні звіти про опитування всіх груп стейкхолдерів, календар зустрічей щодо обговорення ОП та протоколи засідань підтверджують реальну динаміку змін програми. Пропозиції здобувачів і випускників (збільшення кількості кредитів з іноземних мов, розширення виробничої перекладацької практики, впровадження компонентів з автоматизованих систем перекладу та ШІ) були враховані та відображені в оновленій редакції ОП. Роботодавці, зокрема представники органів місцевого самоврядування, міжнародних організацій та бізнес-середовища (А. О. Вінцюк, Д. А. Зінько, А. А. Нінічук, Ю. О. Тимошик) підтвердили участь в опитуваннях, надання рекомендацій та їх урахування під час перегляду цілей і ПРН; наявні рецензії роботодавців. Академічна спільнота долучається до рецензування та експертного оцінювання змісту програми, що сприяло оптимізації структури ОК та посиленню практичної складової перекладацької підготовки. Представники студентського самоврядування входять до складу вченої ради факультету, що забезпечує інституційний механізм впливу здобувачів на ухвалення рішень. Батьки здобувачів освіти підтвердили участь в обговореннях і наданні пропозицій, зокрема щодо розширення практичної підготовки та міжнародної складової. Питання залучення запрошених НПП із закордонних університетів і партнерства з міжнародними організаціями також порушувалося стейкхолдерами та реалізується через співпрацю з міжнародними інституціями. Таким чином, експертний аналіз дає підстави стверджувати, що цілі та програмні результати навчання освітньої програми сформульовані з урахуванням запитів ринку праці, академічної спільноти,

здобувачів освіти та інших заінтересованих сторін, а механізм їх перегляду є відкритим, прозорим і підтвердженим документально. ОП відповідає вимогам підкритерію 1.4.

5. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки, спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм

ЕГ, ґрунтуючись на аналізі ВСО, змісту ОП, ПРН та результатах зустрічей із гарантом, адміністрацією, НПП, ЗО й роботодавцями, підтверджує відповідність ОП підкритерію 1.5. Мета ОП та ПРН визначаються з урахуванням сучасних тенденцій розвитку германської філології, перекладознавства й мовної освіти, а також актуальних запитів ринку праці, зумовлених євроінтеграційними процесами та активізацією міжнародної співпраці. Програма спрямована на підготовку фахівця, який володіє глибокими знаннями у галузі германської філології, здатний здійснювати усний та письмовий переклад, ефективно реалізовувати міжкультурну комунікацію та застосовувати сучасні технології у професійній діяльності. Формування цілей і ПРН здійснювалося з урахуванням галузевого й регіонального контекстів, зокрема Стратегії розвитку Волинської області (<https://cutt.ly/etbVvLma>) та Інвестиційного паспорта регіону (<https://cutt.ly/7tbVboMN>), що передбачають посилення міжнародної проєктної діяльності та позиціонування університету як «Університету європейського прикордоння» (стратегічні пріоритети «Європейська освіта на Волині» та «Міжнародний вимір»). Враховано потреби регіонального ринку праці, представленого підприємствами з іноземними інвестиціями, логістичними компаніями, ІТ-сектором і бюро перекладів, що зумовлює зростаючий попит на багатомовних фахівців. Під час розроблення та оновлення ОП враховано досвід провідних вітчизняних ЗВО (КНУ імені Тараса Шевченка, ХНУ імені В. Н. Каразіна, ЛНУ імені Івана Франка, СумДУ, ЗНУ, Київський університет імені Бориса Грінченка, КНЛУ та ін.), зокрема щодо змісту й методів навчання, структури атестації, впровадження дисциплін із соціолінгвістики та посилення практичної перекладацької складової. Підвищення кваліфікації НПП безпосередньо імплементується у зміст освітніх компонентів (зокрема, результати професійного розвитку доц. Чарікової І. В. відображено в ОК «Критичне мислення»). Враховано також досвід зарубіжних університетів — Університету Піттсбурга, Університету Марії Кюрі-Склодовської, Ягеллонського університету, Університету імені Адама Міцкевича, Коледжу Святої Марії Королівського університету в Белфасті та інших, що сприяло оптимізації теоретичної й практичної складових, оновленню силабусів, посиленню соціолінгвістичної та прагматичної орієнтації навчання, відкриттю мультимедійної лабораторії перекладу та впровадженню інтерактивних методів навчання. Активна двостороння академічна співпраця, гостьові лекції, участь НПП у роботі екзаменаційних комісій та міжнародні стажування підтверджують системність урахування кращих національних і міжнародних практик. Таким чином, мета ОП та програмні результати навчання сформульовані з урахуванням тенденцій розвитку науки і спеціальності, потреб ринку праці, галузевого та регіонального контекстів, а також досвіду аналогічних вітчизняних і зарубіжних освітніх програм, що забезпечує їх актуальність, практичну спрямованість і відповідність стратегічним пріоритетам розвитку університету та регіону.

Загальний аналіз щодо Критерію 1:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

1. Мета ОП корелює з місією університету, орієнтацією на інтернаціоналізацію, розвиток міжкультурної комунікації та позиціонування ЗВО як «Університету європейського прикордоння». 2. ОП орієнтована на потреби ринку праці Волинського регіону, зокрема підприємств з іноземними інвестиціями, ІТ-сектору, логістичних компаній та бюро перекладів. 3. Системне залучення стейкхолдерів: здобувачі освіти, випускники, роботодавці, представники академічної спільноти беруть активну участь у формуванні та перегляді ОП через опитування, фокус-групи, рецензування та спільні засідання кафедр.

Недоліки

У формулюванні мети та назви ОП простежується певна концептуальна неузгодженість: програма передбачає вивчення двох іноземних мов, однак це не повною мірою відображено в її назві, що може впливати на прозорість позиціонування програми для вступників та інших стейкхолдерів.

Рекомендації

До 2026–2027 н.р. розробникам ОП здійснити перегляд формулювання мети та/або назви освітньої програми з метою відображення фактичного змісту підготовки здобувачів.

Рівень відповідності Критерію 1.

Рівень В

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:

1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо обсягу освітніх програм для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності)

Освітня програма «Мова і література (англійська). Переклад» для денної та заочної форм навчання має загальний обсяг 240 кредитів ЄКТС, що відповідає вимогам Закону України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 № 1556-VII (розділ II, ст. 5) щодо організації першого (бакалаврського) рівня вищої освіти та корелює з обсягом, передбаченим Стандартом вищої освіти за спеціальністю «Філологія». Обов'язкові компоненти програми формують більшу частину навчального навантаження, а вибіркові дисципліни займають 60 кредитів ЄКТС (25% від загального обсягу), що відповідає вимогам чинного законодавства щодо мінімального обсягу вибіркових компонентів для бакалаврського рівня. Програма передбачає чотири види практик: навчальну фонологічну, навчальну літературознавчу, навчальну перекладацьку та виробничу перекладацьку, загальним обсягом 24 кредити ЄКТС, що забезпечує здобуття практичних компетентностей у межах освітньої програми. Таким чином, обсяг освітньої програми та окремих її компонентів повністю відповідає вимогам законодавства та Стандарту вищої освіти для першого (бакалаврського) рівня підготовки, забезпечуючи належний баланс між обов'язковими та вибірковими дисциплінами, а також практичними формами навчання.

2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів

Згідно з аналізом освітньої програми та коментарями учасників фокус-груп, компоненти ОП утворюють взаємопов'язану систему, що охоплює як обов'язкові компоненти загальної підготовки (ОК 1–7), так і професійної підготовки (ОК 8–25). Взаємозв'язок між ними забезпечує поступове ускладнення та наступність навчання: раніше опановані ОК виступають пререквізитами для пізніших дисциплін (наприклад, ОК 16 «Вступ до перекладознавства», 2 семестр, передує ОК 17 «Практичний курс письмового перекладу», 3 семестр). Практики та курсова робота інтегрують результати навчання з усіх ОК, сприяючи розвитку дослідницьких навичок та досягненню програмних результатів у лінгвістичному, літературознавчому та перекладацькому напрямках. Зміст ОП чітко структурований, містить опис предметної області, перелік загальних і фахових компетентностей, логічну послідовність навчальних дисциплін, очікувані результати навчання, форми підсумкового контролю та атестації, а також інформаційне й навчально-методичне забезпечення. Матриця відповідностей підтверджує повне забезпечення обов'язковими компонентами всіх програмних результатів навчання. Разом із тим, Практичний курс письмового перекладу (ОК 17) не визначає чітко мову перекладу у всіх семестрах: теми 3 семестру присвячені англійській та другій іноземній, 4–5 семестр — без зазначення мови, 6 семестр — англійській. Таким чином, навички письмового перекладу формуються переважно на основі англійської мови. Загалом, зміст ОП забезпечує формування загальнокультурних і громадянських компетентностей, розвиток ключових фахових умінь та готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз і визначати закономірності суспільних процесів. Водночас рекомендується забезпечити більшу прозорість у формуванні практичних навичок перекладу другої іноземної мови, що відповідало б цілям комплексної підготовки фахівців-перекладачів.

3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностей, якщо освітня програма є міждисциплінарною)

Аналіз освітньої програми підтверджує, що її зміст відповідає предметній області, визначеній для спеціальності 035 «Філологія» та спеціалізації Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська. Освітні компоненти програми утворюють логічно структуровану, взаємопов'язану систему з оптимальним поєднанням теоретичних і практико-орієнтованих складників, що забезпечує опанування базових наукових теорій, методів та категорій філології, а також формування професійних компетентностей у сфері аналізу, створення та перекладу письмових і усних текстів різних жанрів і стилів. Тематика навчальних дисциплін, курсових робіт, методи і технології навчання враховують сучасні тенденції розвитку спеціальності, потреби ринку праці, регіональні й галузеві особливості, досвід вітчизняних та міжнародних освітніх програм. Використання спеціального обладнання та цифрових технологій (фонолабораторія, мультимедійна лабораторія перекладу, комп'ютерні класи) забезпечує якісне формування практичних навичок. Таким чином, освітня програма гарантує досягнення заявленої мети — підготовку бакалавра філології, здатного ефективно вирішувати комплексні завдання в галузі мовної та

перекладацької діяльності, організовувати міжкультурну комунікацію та застосовувати професійні знання у практичній діяльності.

4. Структура і зміст освітньої програми передбачають можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін в обсязі, передбаченому законодавством

Під час зустрічей із фокус-групами ЕГ з'ясувала, що здобувачі освіти мають можливість формувати індивідуальну освітню траєкторію через вільний вибір навчальних дисциплін, що регламентується низкою внутрішніх положень ВНУ імені Лесі Українки, зокрема «Положенням про порядок формування індивідуальної траєкторії навчання здобувачів освіти» (<https://cutt.ly/HtbVTgni>) та «Положенням про індивідуальний навчальний план студента» (<https://cutt.ly/9tbVYkQ6>). Згідно з навчальним планом, структура ОП дозволяє студентам обирати другу іноземну мову (німецьку або французьку), вибіркові освітні компоненти з Каталогу освітніх програм та вибіркового ОК інших ОП (<https://cutt.ly/QtbBUUBf>), теми курсових робіт і наукового керівника, базу проходження практики, сертифікатні курси та участь у науково-проблемних групах. Для вільного вибору виділено 60 кредитів, що становить 25 % від загального обсягу навчального плану. Фактично, студенти можуть реалізувати своє право на вибір ОК у системі «ПС-Журнал успішності-Web», де відбувається перегляд переліку дисциплін та описів (силабусів), обрання компонентів і формування спеціалізованих груп для їх вивчення. Процедура вибору є прозорою та триває протягом двох тижнів. Здобувачі підтвердили, що мають можливість обирати або модифікувати теми курсових робіт відповідно до своїх освітніх та наукових інтересів, а також обирати бази практики й працювати з бажаними викладачами. Таким чином, аналіз змісту ОП, навчального плану, процедур вибору дисциплін, а також дані фокус-груп засвідчують, що освітня програма відповідає критерію 2.4 щодо забезпечення формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти через можливість самостійного вибору освітніх компонентів у межах встановленого законодавством обсягу.

5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дає можливість здобути компетентності, потрібні для подальшої професійної діяльності.

Освітня програма «Мова і література (англійська). Переклад» та навчальний план вибудовані за принципом поетапного формування знань і навичок, необхідних для успішного проходження практичної підготовки. Практикам передують системна теоретична й практична підготовка з мовознавчих, літературознавчих і перекладознавчих дисциплін, що забезпечує набуття здобувачами базових і спеціальних компетентностей, необхідних для виконання завдань відповідних видів практики. ОП та НП передбачають проходження навчальних (фонологічної, літературознавчої, перекладацької) та виробничої (перекладацької у 7–8 семестрах) практик загальним обсягом 24 кредити ЄКТС (10 % від обсягу ОП). Їх логіка розміщення у структурі програми відповідає принципу поступового ускладнення: від формування фонетико-фонологічних і літературознавчих аналітичних умінь до розвитку фахових перекладацьких компетентностей і виконання професійних завдань у реальних виробничих умовах. Таким чином, кожен наступний вид практики спирається на результати навчання, досягнуті під час опанування попередніх освітніх компонентів. Зміст і форми практичної підготовки регламентуються силабусами, розробленими відповідно до Положення про проведення практики здобувачів освіти ВНУ імені Лесі Українки (<https://cutt.ly/6tbVziJo>) та з урахуванням рекомендацій стейкхолдерів щодо актуальних професійних умінь. Здобувачі проходять практику як на денній, так і на заочній формах навчання. Базою практик є кафедра англійської філології, а виробнича перекладацька практика реалізується на зовнішніх базах – бюро перекладів, установи та підприємства, де студенти можуть здобути практичний досвід професійної діяльності та опанувати програмне забезпечення, яким користуються у професійній сфері. Практична підготовка забезпечує розвиток усіх загальних та фахових компетентностей, а також досягнення результатів навчання, необхідних для подальшої успішної професійної діяльності. Випускники підтвердили значимість проходження практики на різних базах та відзначили можливість застосування на практиці знань і навичок, отриманих у рамках навчальних дисциплін. Підтвердженням високого рівня задоволеності студентів є результати захисту практик та опитування здобувачів освіти. Водночас експертна група відзначає відсутність у програмах перекладацьких практик сучасних CAT-інструментів, які використовуються у професійній діяльності перекладача. Тому доцільним є актуалізувати документи щодо практичної підготовки, щоб забезпечити повну відповідність практичної складової потребам ринку праці. Таким чином, освітня програма і навчальний план відповідають підкритерію 2.5, оскільки практична підготовка забезпечує набуття компетентностей, необхідних для подальшої професійної діяльності, але водночас потребує певного оновлення інструментальної бази та силабусів перекладацьких практик.

6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок

Аналіз освітньої програми засвідчує, що вона спрямована на формування у здобувачів вищої освіти соціальних та міжособистісних навичок, що узгоджується із заявленими цілями підготовки фахівців. Матриця відповідності загальних компетентностей ОК підтверджує, що запропоновані компоненти забезпечують розвиток усіх компетентностей, передбачених Стандартом вищої освіти, та відповідають актуальним соціальним навичкам: усвідомлення загальнолюдських цінностей, цінностей громадянського суспільства, прав і свобод особистості; збереження та примноження моральних, культурних і наукових надбань; критичне мислення, аналіз проблем і

пошук шляхів їх вирішення; самокритичність; ефективна командна взаємодія на засадах поваги та толерантності; ухвалення рішень із дотриманням принципів добросовісності; розвиток лідерських якостей, креативності, адаптивності, управління часом і стресом; володіння ІТ-компетентностями; відповідальність за ухвалені рішення; готовність захищати незалежність та національні цінності України. Силабуси обов'язкових та вибіркових дисциплін передбачають формування загальних компетентностей і соціальних навичок, зокрема комунікативних та міжкультурних. У процесі навчання та поза його межами здобувачі активно беруть участь у культурних, мистецьких і освітніх проєктах, тренінгах, воркшопах, заходах тижня факультету, Науковій ночі, Фестивалі науки, благодійних ярмарках, ініційованих студентським самоврядуванням, керівництвом факультету та випускової кафедри. Важливу роль у формуванні соціальних компетентностей відіграють діяльність проблемних груп, Центр соціолінгвістичних досліджень, Мультимедійна лабораторія перекладу, а також практика тьюторства старших курсів над молодшими. Під час зустрічей зі студентами було підтверджено активне формування командної роботи та соціальних навичок на заняттях із курсів «Англійська мова», «Друга іноземна мова» та інших дисциплін. Таким чином, освітня програма забезпечує системне набуття здобувачами вищої освіти соціальних і міжособистісних компетентностей, що сприяє підготовці висококваліфікованого, національно свідомого, толерантного фахівця, здатного критично мислити, ефективно взаємодіяти в команді та відповідально діяти в професійному та соціальному середовищі.

7. Обсяг окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає законодавству, фактичному навантаженню здобувачів, та програмним результатам навчання

ЕГ встановила, що обсяг ОП та окремих ОК, виражений у кредитах ЄКТС, загалом відповідає чинному законодавству, фактичному навантаженню ЗО та ПРН. Загальний обсяг навчального навантаження, передбачений НП, узгоджується з Порядком формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців за першим (бакалаврським) та другим (магістерським) рівнями вищої освіти денної (очної) та заочної форм здобуття освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://cutt.ly/HtbNgyRk>), а також із Положенням про організацію освітнього процесу у ВНУ імені Лесі Українки. Фактичне навантаження ЗО денної форми навчання оптимальне для досягнення заявлених ПРН. Загальна аудиторна робота становить 49,4% (включно з 448 годинами консультацій – 6,3%), самостійна робота – 50,6%. Для заочної форми навчання аудиторне навантаження становить 25,2% (з яких 854 години консультації – 11,9%), а самостійна робота – 74,8%. Згідно з Порядком формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців, "Обсяг аудиторного навантаження за освітніми ступенями бакалавр, магістр (денної форми здобуття освіти) становить, як правило, від 1/3 (34 %) до 1/2 (50 %) від загального обсягу...Водночас кількість аудиторних годин в одному кредиті ЄКТС може відрізнитися залежно від галузі знань та спеціальності: підготовка у сфері природничих наук, на інженерних спеціальностях, регульованих спеціальностях та спеціальностях галузі знань Охорона здоров'я тощо потребує більшого часу на роботу в лабораторіях та практичну підготовку, натомість для підготовки здобувачів за спеціальностями соціально-гуманітарного спрямування більше часу може виділятися на самостійну роботу здобувача". Проте окремі дисципліни професійного циклу мають більший відсоток аудиторної роботи: ОК19 Бізнес-комунікація та переклад - 62,6%, ОК17 Практичний курс письмового перекладу - 62%, ОК8 Англійська мова – 64,4%, ОК9 Друга іноземна мова – 63,7%, ОК14 Теоретичний курс англійської мови - 61,4%, ОК15 Теоретичний курс другої іноземної мови - 61,6%. Таке перевищення аудиторного навантаження над рекомендованим нормативом (50%) суперечить Порядку формування освітніх програм та потребує коригування відповідного нормативного документа або приведення аудиторної роботи у відповідність до вимог Порядку. Під час зустрічей зі ЗО підтверджено, що їхня думка щодо організації освітнього процесу враховується завдяки регулярним опитуванням та спілкуванню з викладачами й кураторами, зокрема ЗО висловлювали прохання про збільшення кількості аудиторних годин у деяких дисциплінах, що свідчить про потребу в більш активній практичній роботі та сприяє підвищенню якості професійної підготовки. Отже, обсяг ОК відповідає законодавству, фактичному навантаженню здобувачів і програмним результатам навчання, за винятком окремих дисциплін. З огляду на зазначене, рекомендовано здійснити перегляд навчального плану або нормативної бази для узгодження аудиторного навантаження окремих компонентів з чинним Порядком формування освітніх програм.

8. Структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми або узгоджені із завданнями та особливостями дуальної форми здобуття освіти (у разі реалізації цієї форми на освітній програмі)

Підготовка здобувачів вищої освіти за ОП «Мова і література (англійська). Переклад» здійснюється без запровадження дуальної форми здобуття освіти. Водночас структура освітньої програми та зміст освітніх компонентів забезпечують виражену практикоорієнтованість навчання. Теоретичні ОК (ОК 4, 5, 14, 15, 20) формують фундаментальну базу для опанування практичних дисциплін, зокрема перекладацьких курсів, академічного письма, бізнес-комунікації та навчальних і виробничих практик. Освітній процес реалізується з використанням практикоорієнтованих методів: моделювання реальних професійних ситуацій, рольових і ділових ігор, проєктної діяльності, роботи з сучасним програмним забезпеченням і спеціалізованим обладнанням у Мультимедійній лабораторії перекладу. Здобувачі залучаються до проведення занять на базах практик, здійснюють перекладацький супровід заходів, беруть участь у роботі Центру соціолінгвістичних досліджень, проблемних груп, воркшопів та курсів неформальної освіти. Тематика курсових робіт має прикладний характер і відповідає сучасним лінгвістичним тенденціям. Таким чином, освітня програма відповідає вимогам підкритерію 2.8, оскільки її структура та зміст забезпечують належний рівень практичної підготовки здобувачів і сприяють формуванню конкурентоспроможних фахових компетентностей відповідно до потреб сучасного ринку праці.

9. Освітня програма забезпечує набуття здобувачами вищої освіти компетентностей, направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722

Згідно з матеріалами самоаналізу, Стратегією розвитку Волинського національного університету імені Лесі Українки на 2026–2030 роки (<https://vnu.edu.ua/uk/strategiya-rozvitku-shidnoevropeyskogo-nacionalnogo-universitetu-imeni-lesi-ukrayinki>), освітня програма «Мова і література (англійська). Переклад» загалом забезпечує формування у здобувачів компетентностей, спрямованих на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, визначених резолюцією Генеральної Асамблеї ООН № 70/1 та Указом Президента України № 722. Зміст освітніх компонентів, організація практичної підготовки та залучення здобувачів до міжнародних проєктів сприяють реалізації ЦСР 4 «Якісна освіта» через розвиток критичного мислення, академічної доброчесності та міжкультурної комунікації; ЦСР 16 «Мир та справедливість» — через формування демократичних цінностей і активну волонтерську діяльність; ЦСР 17 «Партнерство заради сталого розвитку» — через розширення міжнародної співпраці та роботу з матеріалами міжнародних організацій; ЦСР 8 «Гідна праця та економічне зростання» — через підтримку професійного розвитку викладачів; ЦСР 5 «Гендерна рівність» — через утвердження принципів толерантності; ЦСР 9 «Інновації та інфраструктура» — завдяки модернізації технічного забезпечення та використанню цифрових ресурсів. Водночас під час спілкування зі здобувачами та випускниками встановлено, що вони не завжди демонструють належний рівень обізнаності щодо змісту та походження глобальних цілей сталого розвитку, що свідчить про потребу більш чіткої експлікації зв'язку між освітніми компонентами та ЦСР. У зв'язку з цим доцільним є посилення інтеграції тематики сталого розвитку в освітні дисципліни, а також проведення інформаційно-просвітницьких заходів для підвищення рівня усвідомлення здобувачами значення ЦСР у професійній діяльності та громадянській позиції.

Загальний аналіз щодо Критерію 2:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

1. Значний обсяг практичної підготовки (24 кредити ЄКТС, 10 % загального обсягу), різноманітність видів практик та співпраця із зовнішніми базами практики сприяють формуванню професійних компетентностей і наближенню навчання до реальних умов діяльності перекладача. 2. Формалізовані процедури формування індивідуальної освітньої траєкторії (вибір другої іноземної мови, дисциплін із каталогу, тем курсових робіт, баз практики) та використання електронної системи «ПС-Журнал успішності-Web» забезпечують прозорість і реальну можливість академічного вибору. 3. Освітня програма забезпечує системне формування соціальних, громадянських і міжкультурних компетентностей через участь у волонтерських, наукових та культурних ініціативах, діяльність студентського самоврядування та тьюторську підтримку.

Недоліки

1. Попри загальну відповідність обсягу освітньої програми вимогам законодавства та Стандарту вищої освіти, окремі освітні компоненти професійного циклу мають перевищення рекомендованого відсотка аудиторного навантаження (понад 50 %), що не повністю узгоджується з внутрішнім Порядком формування освітніх програм та потребує нормативного або структурного коригування. 2. У Практичному курсі письмового перекладу відсутня чітка конкретизація мови перекладу в окремих семестрах. 3. Попри наявність чотирьох видів практик, їх зміст недостатньо відображає використання сучасних CAT-інструментів і програмного забезпечення, які активно застосовуються на ринку перекладацьких послуг, що знижує рівень відповідності практичної підготовки сучасним професійним вимогам. 4. Декларована інтеграція цілей сталого розвитку в освітню програму має переважно імпліцитний характер; здобувачі та випускники не демонструють достатнього рівня обізнаності щодо змісту, походження та практичного значення ЦСР, що свідчить про формальний характер їх імплементації в освітній процес.

Рекомендації

1. До 2026–2027 н.р. розробникам ОП здійснити перегляд структури освітніх компонентів професійного циклу з метою приведення частки аудиторного навантаження у відповідність до вимог внутрішнього Порядку формування освітніх програм (не більше 50 %) або ініціювати внесення змін до зазначеного Порядку з урахуванням специфіки підготовки фахівців з перекладу, обґрунтувавши доцільність більшої частки аудиторної роботи для формування професійно орієнтованих компетентностей. 2. До 2026–2027 н.р. розробникам ОП внести зміни до робочої програми Практичного курсу письмового перекладу з чіткою конкретизацією мови перекладу в кожному семестрі, а також запровадити окремий освітній компонент з практики перекладу другої іноземної мови. 3. До 2026–2027 н.р. розробникам ОП переглянути зміст та програмне забезпечення практик із метою інтеграції сучасних CAT-

інструментів, що відповідатиме актуальним вимогам ринку праці. 4. До кінця 2025–2026 н.р. керівництву ЗВО та гаранту ОП організувати системну інформаційно-просвітницьку роботу серед ЗО щодо цілей сталого розвитку (семінари, інтегровані лекції, тренінги).

Рівень відповідності Критерію 2.

Рівень В

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:

1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою укладені відповідно до Умов (Порядку) прийому на навчання для здобуття вищої освіти є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти

Вступ на ОП “Мова і література (англійська). Переклад” регулюють Правила прийому (https://vstup.vnu.edu.ua/?page_id=2276), розміщені за вкладками “Випусникам школи” (https://vstup.vnu.edu.ua/?page_id=372) і “Випусникам коледжів” (https://vstup.vnu.edu.ua/?page_id=80) на сторінці Приймальної комісії (<https://vstup.vnu.edu.ua>), доступ до якої забезпечено через відповідні веб-сторінку “Вступнику” на офіційному сайті Університету. Кожен розділ Правил доступний за окремим посиланням, що спрощує пошук потрібної інформації для абітурієнтів. Оприлюднена інформація детально описує основні етапи вступу на ОП “Мова і література (англійська). Переклад”: перелік документів для вступу, терміни вступної кампанії, вартість навчання, контактна інформація для отримання додаткової консультації, списки зарахованих, рекомендації щодо структури мотиваційних листів (<https://surl.li/qxaono>), а також програми вступних співбесід, які проводяться для встановлених Правилами прийому осіб, їх розклад та результати. Правила прийому жодним чином не дискримінують абітурієнтів, є чіткими та зрозумілими.

2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують її особливості

Вагові коефіцієнти балів НМТ для вступу на спеціальність В11.041 ОП “Мова і література (англійська). Переклад” оприлюднено в Додатку 3 на сторінці Правил прийому (<https://surl.lu/vawalc>) і відповідають особливостям цієї ОП: найбільші коефіцієнти становлять 0,5 для балу з іноземної мови та по 0,4 з української мови і літератури. Таблиці переведення балів НМТ до шкали 100-200 містяться в Додатку 14 (<https://surl.lu/sjtgdu>). Згідно з Розділом VIII Правил прийому (<https://surl.li/ntvozl>), студенти з правом на особливі умови вступу отримують оцінку за співбесіду, що аналогічно переводиться в шкалу 100-200 балів. Ані творчий конкурс, ані регіональний чи галузевий коефіцієнти для цієї ОП не передбачено. Збільшення контингенту здобувачів освіти на освітній програмі протягом останніх років та позитивні відгуки роботодавців й випускників цієї ОП є індикатором її актуальності та доцільності розвитку.

3. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання програмних результатів навчання та кваліфікацій, здобутих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності). Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать національному законодавству та міжнародним актам, є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються. Процедура та прийняті рішення про визнання належним чином документуються відповідно до законодавства

У ВНУ імені Лесі Українки реалізовано процедуру визнання програмних результатів навчання, здобутих здобувачами освіти на інших освітніх програмах, зокрема на базі коледжів та в межах академічної мобільності. Правила та механізми такого визнання регламентуються низкою нормативних документів, зокрема: Положенням про організацію освітнього процесу (<https://url-shortener.me/BVM1>), Порядком визнання результатів навчання, здобутих у формальній, неформальній та інформальній освіті (<https://tinyurl.com/2aevx5yp>), Положенням про реалізацію права на академічну мобільність (<https://surl.li/evoyti>). Дізнатися про актуальні можливості співпраці з партнерами ВНУ ім. Лесі Українки можна, отримавши інформацію на пошту, в чатах академічних груп, на сторінках ЗВО у соціальних мережах і на сайті центру міжнародних зв'язків (<https://inter-dep.vnu.edu.ua/актуальні-можливості/>): доступ через вкладку “Студенту” на сайті ЗВО, далі - “Академічна мобільність”. У межах стратегії інтернаціоналізації ЗВО планує розширювати коло партнерських інституцій. Студенти обізнані стосовно правил зарахування РН в рамках формальної освіти (переведення з іншого ЗВО, академічна мобільність). Визнання результатів навчання в межах мобільності практикується на ОП. Процедура передбачає подання академічної довідки з описом освітніх компонентів, оцінок, обсягу кредитів і системи оцінювання, засвідчених ЗВО-партнером. Рішення про зарахування ухвалює предметна комісія, відповідно до встановленої процедури. До складу предметної комісії входить зокрема представник студентського самоврядування задля захисту прав ЗО (п.2.3 - <https://tinyurl.com/2aevx5yp>). Разом з тим, ЕГ зафіксувала окремі процедурні невідповідності. Зокрема, під час спілкування з фокус-групами було встановлено, що до інших документів додається заява здобувача про запит на

перезарахування, однак такий документ не передбачений у чинних нормативних актах ЗВО. Крім того, за участі в окремих програмах (зокрема Erasmus+), результати навчання в закладі-партнері в деяких випадках не були перенесені, що може свідчити про недостатню системність у документуванні академічної мобільності. У Положенні про реалізацію права на академічну мобільність (п.2.1.9 - <https://tinyurl.com/h697unyp>) рекомендовано перезараховувати не менше 30 кредитів за семестр, однак ЕГ виявила в деяких випадках зарахування лише одного ОК або його частини (наприклад, 9,5 кредитів в одному з кейсів). Водночас, на зустрічі ЕГ з представниками факультету іноземної філології було уточнено, що 15 кредитів є встановленим мінімумом для формальної відповідності поданих заяв. Хоча таке втручання у правила перезарахування ніяк не впливає на ЗО, і конфліктних ситуацій не виникало, втім ЕГ зауважує на важливості дотримання процедур встановлених ЗВО та міжнародними програмами.

4. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти. Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать законодавству, є доступними для всіх учасників освітнього процесу

П.9.7.2 Положення про організацію освітнього процесу ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/5n8kerzy>) встановлює обсяг ОК ОП, що зараховуються ЗО за підсумками визнання результатів неформального та/або інформального навчання - 25% ОП (60 кредитів) на бакалаврському рівні. Перелік рекомендованих онлайн-платформ для здобуття неформальної/інформальної освіти опубліковано за посиланням на вікі-сторінці кафедри англійської філології, доступ до якої забезпечено через сайт ЗВО (<https://cutt.ly/atnd3TM1>). Порядок та процедура визнання РН здобутих у неформальній/інформальній освіті описані у відповідному Положенні про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті - Розділ IV (<https://tinyurl.com/2aevxsup>) і передбачають такі етапи: написання ЗО заяви на ім'я декана факультету іноземної філології (приклад заяви додано у Додатку Б Положення) і надання документів (сертифікатів, свідоцтв тощо), які демонструють наявність певних РН і результати контролю. Предметна комісія (за участі представника студентського самоврядування) розглядає документи та проводить співбесіду зі ЗО з метою ухвалення рішення про повне/часткове зарахування або відмову у зарахуванні. ЗО обізнані стосовно правил зарахування РН в рамках неформальної/інформальної освіти. У разі незгоди з рішенням предметної комісії, ЗО має право звернутися з апеляцією до проректора з навчальної роботи та рекрутації ЗВО, який приймає рішення про створення апеляційної комісії для повторного розгляду кейсу. До складу апеляційної комісії, окрім декана факультету та проректора, також долучаються НПП, які попередньо не були долучені до предметної комісії, а також представник студентського самоврядування для забезпечення врахування інтересів ЗО. За ОП "Мова і література (англійська). Переклад" зафіксовано випадки визнання результатів неформального/інформального навчання як з обов'язкових, так і вибіркових ОК, зокрема з ОК Друга іноземна мова, ВОК Гендерна лінгвістика та ВОК Блогінг англійською. ЗО під час зустрічі з ЕГ також зазначили про проходження курсів на платформі Дія.Освіта (зарахування частково відбувалось в межах ОК10 Академічне письмо і риторика), на платформі Prometheus. Гарантка ОП проінформувала, що на момент проведення акредитаційної експертизи ЗО беруть участь у курсі, пов'язаному з trauma-oriented learning, організованому американськими партнерами. Визнання результатів цього курсу заплановано після його завершення у кінці весняного семестру 2025/2026 н.р. На сайті кафедри англійської філології оприлюднено перелік рекомендованих онлайн-курсів для здобуття результатів неформальної освіти. НПП ознайомлюють ЗО з можливостями та умовами визнання таких результатів під час першого заняття з відповідних ОК. Разом із тим, гарантка ОП відзначає потенціал для подальшого розвитку цієї практики. ЗО пояснюють низький рівень залучення до програм неформальної освіти браком часу.

Загальний аналіз щодо Критерію 3:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

1. Вся необхідна інформація для вступників доступна на сайті університету, вагові коефіцієнти балів НМТ акцентують увагу на особливості галузі, що сприяє формуванню вмотивованого контингенту. 2. Здобувачі ОП активно реалізують право на академічну мобільність. 3. Університет забезпечує можливість визнання результатів неформального/інформального навчання, підхід до визнання результатів є гнучким і зрозумілим здобувачам.

Недоліки

1. У нормативно-організаційному забезпеченні ОП наявні ознаки фрагментарності та неузгодженості: зафіксовано технічну помилку в нумерації пункту Положення про організацію освітнього процесу (п. 9.5 замість 9.6 щодо академічної мобільності), що ускладнює коректне посилання на документ. 2. Виявлено неузгодженість між фактичною процедурою та чинними нормативними документами ЗВО щодо перезарахування результатів академічної мобільності. Зокрема, використовується заява, яка не передбачена офіційними документами, а окремі положення нормативної бази допускають різномудчення при прийнятті рішень щодо перезарахування дисциплін, зокрема у випадках, коли освітній компонент, попередньо зазначений у learning agreement та підтверджений документами ЗВО-партнера, не підлягає перезарахуванню.

Рекомендації

1. До початку першого семестру 2026-2027 н.р. керівництву ВНУ імені Лесі Українки внести редакційні зміни до Положення про організацію освітнього процесу (виправити нумерацію пункту щодо академічної мобільності: з 9.5 на 9.6). 2. У другому семестрі 2025-2026 н.р. гаранту ОП та керівництву ВНУ імені Лесі Українки врегулювати процедуру перезарахування результатів академічної мобільності шляхом нормативного визначення статусу заяви здобувача, чітко передбачивши її як обов'язковий документ із встановленням форми та порядку подання або вилучивши її з фактичної процедури, а також забезпечити системний контроль за повним і безвибірковим перезарахуванням освітніх компонентів, попередньо погоджених у learning agreement та підтверджених документами ЗВО-партнера.

Рівень відповідності Критерію 3.

Рівень В

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:

1. Освітній процес відповідає вимогам законодавства. Методи, засоби та технології навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі мети та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи

Досягненню заявлених у ОП ПРН сприяє застосування в освітньому процесі основних засобів, технологій та методів навчання, задекларованих у Положенні про організацію освітнього процесу на бакалаврському та магістерському рівнях вищої освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/bqdnfy>). Відповідність форм і методів навчання вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи підтверджується зворотнім зв'язком студентів щодо якості викладання. Під час інтерв'ювання НПП, студентів експерти з'ясували, що по завершенню курсів відбувається опитування здобувачів щодо задоволеності методами навчання і викладання, проводиться також опитування для створення рейтингу викладачів (<https://surl.lu/wmosuz>). Під час аналізу відомостей самооцінювання та силабусів ОК встановлено, що освітній процес за ОП реалізується через такі форми: навчальні заняття (лекція, семінар, практичне заняття, консультація), самостійна робота, практична підготовка, науково-дослідна робота (написання курсових робіт, статей здобувачів із керівниками, студентських тез), контрольні заходи та ін. Для досягнення ПРН використовуються різноманітні методи, зокрема ПРН 2, 7, 8, 10, 13 реалізуються через проблемно-пошуковий, пояснювально-ілюстративний, комунікативно-творчий методи. Експертам було надано відео про функціональність ПЗ Office 365 Teams та Google Classroom (Положення про дистанційне навчання (<https://surl.li/csbqjm>), які використовуються у ВНУ імені Лесі Українки для організації та реалізації дистанційного навчання в умовах воєнного часу. Викладачі ОП мають право на академічну свободу і реалізують її шляхом вільного вибору форм і методів організації освітнього процесу, самостійного визначення змісту ОК, оновлення силабусів та РП обов'язкових та вибіркового ОК, що було підтверджено викладачами на онлайн-зустрічі; право на академічну свободу здобувачів освіти реалізовано через формування індивідуальної траєкторії навчання (Положення про ІТН (<https://surl.lt/gojynl>) та ІНП (<https://surl.lu/kyuajjn>)).

2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів (у формі робочої програми навчальної дисципліни, силабуса)

Під час зустрічі з фокус-групою здобувачів експерти з'ясували, що інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання освітніх компонентів, а також порядку та критеріїв оцінювання подається студентам ОП вчасно на першому занятті викладачами, а також вона знаходиться на сайті у вільному доступі, для інформування здобувачів існує спеціальний месенджер канал. Здобувачів ознайомлюють з положеннями кредитно-модульної системи організації освітнього процесу в ВНУ імені Лесі Українки одразу на початку навчання на ОП (графік організації освітнього процесу, розклад, система оцінювання тощо). На зустрічах з фокус-групами здобувачами було повідомлено, що інформування здобувачів освіти здійснюється через Office 365 Teams, Google Classroom, корпоративну електронну пошту та месенджери, що забезпечує безперервну комунікацію з питань поточного і підсумкового оцінювання, яке регулюється Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://surl.li/codbmw>). Вагому роль у супроводі здобувачів відіграють куратори, які надають консультації щодо формування індивідуальної освітньої траєкторії (<https://surl.lt/gojynl>), особливостей індивідуального навчального плану (<https://surl.lu/kyuajjn>) та організації практики (<https://surl.li/eqyfau>). Перед початком практичної підготовки науково-педагогічні працівники проводять настановчі конференції, під час яких роз'яснюють вимоги до завдань і процедури оцінювання. Процедури контролю результатів навчання регламентовано відповідним Положенням університету, що забезпечує прозорість, зрозумілість і об'єктивність освітнього процесу.

3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та мети освітньої програми

ЗВО забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми на достатньому рівні. Під час проведення зустрічі з НПП з'ясовано, що на кафедрі проводяться фестивалі науки, конференції «Молода наука Волині», семінари «Актуальні проблеми романо-германської філології», видаються збірники матеріалів та молодіжний вісник «Scientia est Potentia». У відомостях про самооцінювання зазначено функціонування 2-х проблемних груп та Центру канадознавства (<http://surl.li/bxymwd>), Центру соціолінгвістичних досліджень (<http://surl.li/covklz>) та Мультимедійної лабораторії перекладу (<http://surl.li/covklz>). Проте із розмови з фокус-групою здобувачів стало зрозуміло, що інформація про діяльність центрів донесена не у повному обсязі. Бесіди з фокус-групами засвідчують позитивні тенденції імплементації наукових досліджень в освітній процес. Поєднання навчання і дослідження відбувається на різних рівнях: 1) під час вивчення дисциплін, 2) на рівні кафедр, 3) на рівні ЗВО. Розвиток дослідницької компетентності студентів забезпечено використанням активних методів (ігрових, неігрових, неімітаційних). На рівні кафедр та ЗВО поєднання навчання і наукових досліджень відбувається через залучення частини студентів до роботи наукових гуртків кафедри згідно з положенням про «Наукове товариство аспірантів і студентів (HTAiC) Волинського національного університету імені Лесі Українки» (<https://surl.li/xhmkxo>). Студенти є активними учасниками конкурсів наукових робіт. Здобувачі отримують від кафедри інформацію про конференції і мають можливість апробувати результати своїх індивідуальних або спільних досліджень. У процесі зустрічі із стейкхолдерами (Віктор Баюк, Державний історико-культурний заповідник «Старий Луцьк», Анна Вінцюк, Управління міжнародного співробітництва та проектної діяльності Луцької міської ради, Дмитро Зінько, Комунальне підприємство Центр розвитку туризму) було виявлено, що теоретичні знання та навички наукової роботи, здобуті у процесі засвоєння ОК 14, 20, 23, 24, реалізуються у практичній площині під час усних перекладів он-лайн лекцій провідних світових науковців та інших заходів, в яких беруть участь здобувачі.

4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) систематично оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Науково-педагогічні працівники постійно оновлюють зміст ОК на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі. Це відображається у силабусах дисциплін, оновлення яких регламентується Положенням про організацію освітнього процесу на бакалаврському та магістерському рівнях вищої освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/bqdnfy>). Удосконалення навчальних дисциплін відбувається відповідно до пропозицій роботодавців та здобувачів; відповідно до новітніх та актуальних наукових досягнень у галузі філології, побажань та пропозицій стейкхолдерів, професійно-культурних запитів й інтересів студентів, вимог часу. Викладачі О П ведуть науково-пошукову діяльність, беруть участь у закордонних, міжнародних і всеукраїнських науково-практичних конференціях, публікують статті. Оновлення змісту ОК здійснюється з урахуванням змін у наукових парадигмах, за результатами особистих та колективних досліджень, а також стажувань НПП. ЕГ отримала докази наведених у Відомостях про самооцінювання прикладів оновлення змісту ОП, враховуючи пропозиції зовнішніх стейкхолдерів: у 2025-2026 навчальному році було введено спеціалізовані модулі Критичне мислення і мова та Критичне мислення і мовленнєва маніпуляція, що дозволило пов'язати когнітивні навички з професійним профілем філолога (ОК Критичне мислення, проф. В. Ущина). Стажування доц. О. Галапчук-Тарнавської в Магдебурзькому університеті Отто фон Геріке (Німеччина) реалізоване в інтеграції сучасних цифрових засобів представлення матеріалу (ОК Теоретичний курс англійської мови). Міжнародну спрямованість розвитку ОП засвідчує залученість викладачів і здобувачів освіти до міжнародних дослідницьких ініціатив, зокрема проєктів «У пошуках академічної солідарності: Україна» (2022, Scholars at Risk, Inspireurope) та «Війна в Україні: станс, ідентичність, лідерство» (2023–2024, R2R Module 2: International Research Collaboration; керівник — проф. В. Ущина). Напрацювання, отримані в межах цієї співпраці, стали підґрунтям для запровадження нових вибірових освітніх компонентів соціолінгвістичного спрямування. Згідно з результатами зустрічей з фокус групами, більшість здобувачів зазначають, що вони мають можливість вільно обирати теми науково-дослідницьких завдань, самостійної роботи. Викладачі зазначили, що студенти можуть ознайомитися з публікаціями НПП у електронному середовищі бібліотеки ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/acrxzl>), що підтверджено на зустрічі із директором бібліотеки.

5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти

ЕГ відзначає, що міжнародна діяльність ВНУ імені Лесі Українки узгоджується зі Стратегією розвитку Волинського національного університету імені Лесі Українки на 2026–2030 роки (<https://surl.li/jtsoql>), Статутом ЗВО (<https://www.clipr.cc/9Ps4w>). Одним із напрямів міжнародної діяльності є розширення академічної мобільності здобувачів і викладачів (Положення про реалізацію права на академічну мобільність (<https://surl.li/evoyti>)). У межах освітньої програми реалізується партнерство з Ягеллонським університетом (проєкт Inspireurope, грант «The war in Ukraine: Stance, identity, leadership») і ЄС (проєкт ZIntegrui) та ін. п. У процесі онлайн-зустрічей і з здобувачами освіти ЕГ отримали підтвердження щодо навчання з програмами академічної мобільності у закордонних ЗВО в Університеті Фехта, Університеті Отто фон Геріке (Німеччина), Поморській академії в Слупську, Гданському університеті, Університеті імені Адама Міцкевича, Університеті Яна Длугоша в Ченстохові (Республіка Польща), Університеті Кастилья-Ла-Манча (Іспанія) тощо. Крім того, на відкритій зустрічі були присутні викладачі

закордонних ЗВО, які у різний спосіб співпрацюють з ВНУ імені Лесі Українки (Магдалена Щирбак, професор кафедри лінгвістики Ягелонського університету (Польща та ін.). Однак, варто зазначити, що ЕГ зауважила неузгодженість документації про перезарахування результатів академічної мобільності із нормативними документами ВНУ імені Лесі Українки

Загальний аналіз щодо Критерію 4:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Широка інтернаціоналізація ОП: участь викладачів у міжнародних програмах, стажуваннях, спільних освітніх та наукових проєктах, підготовка та публікація спільних наукових статей з іноземними партнерами у фахових і міжнародних виданнях, залучення іноземних викладачів і науковців до проведення лекцій, семінарів і модулів навчальних курсів.

Недоліки

Недостатній рівень системної комунікації та популяризації діяльності наукових центрів серед здобувачів освіти, що обмежує їхню поінформованість щодо потенційних можливостей для ширшого залучення до науково-дослідницької роботи.

Рекомендації

Протягом другого семестру 2025–2026 н.р. гаранту ОП розробити й упровадити системний механізм інформування та популяризації діяльності наукових центрів і проблемних груп серед здобувачів освіти (через оновлення вебресурсів, інтеграцію відповідної інформації в силабуси ОК, проведення настановчих зустрічей та презентацій можливостей участі).

Рівень відповідності Критерію 4.

Рівень В

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність:

1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому та оприлюднюються заздалегідь

Всі форми та види контрольних заходів цієї ОП здійснюються відповідно до вимог чинних документів: Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/pvhtah>); Положення про організацію і проведення поточного і підсумкового контролю у формі комп'ютерного тестування у ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/bebvlt>); Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях вищої освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/rjdgqv>); Положення про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<https://surl.li/sacsqq>). Форми контролю навчальних дисциплін описані в силабусах (<https://surl.li/vcsqvy>) та ОП. Оцінювання результатів навчання здобувачів освіти здійснюється шляхом поточного та підсумкового контролю. Для освітніх компонентів, у яких підсумковою формою контролю є екзамен, максимальна кількість балів за поточну роботу становить 70, а для компонентів із заліком – 100. За рішенням кафедри здобувачам освіти, які мають вагомі досягнення, можуть нараховуватися додаткові бали в межах поточного контролю з відповідного освітнього компонента. У межах освітніх компонентів з екзаменом здобувач освіти має набрати під час поточного оцінювання щонайменше 35 балів, що є умовою допуску до складання екзамену. Підсумковий контроль реалізується у формах модульного контролю, семестрового заліку/екзамену та атестації. Для освітніх компонентів, де передбачено екзамен, підсумковий модульний контроль оцінюється максимально у 30 балів. Зі слів здобувачів, вони обізнані з процедурою оцінювання та оскарження результатів контрольних заходів, НПП на початку викладання дисципліни повідомляють їм про критерії оцінювання та форму підсумкового контролю, знайомлять з силабусом або надсилають інформацію в особисті кабінети.

2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності). Результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений

Згідно з Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях вищої освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/gjdgqv>) та Положенням про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<https://surl.li/sacsqq>), атестація випускників ОП «Мова і література (англійська). Переклад» (спеціальність 035 Філологія) здійснюється у формі атестаційного екзамену, що повністю відповідає формі атестації, визначеній Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказ МОН України № 869 від 20.06.2019 р.). Атестаційний екзамен спрямований на комплексне оцінювання досягнення програмних результатів навчання, передбачених освітньою програмою, і охоплює всі ключові компоненти фахової підготовки. Зокрема, структура екзамену включає: лінгвістичний і літературознавчий аналіз англійськомовного тексту з усним перекладом українською мовою запропонованого фрагмента; реферативний переклад українськомовної статті англійською мовою; реферування статті другою іноземною мовою (німецькою або французькою) з елементами лінгвістичного аналізу; ситуативне мовлення другою іноземною мовою. Такий формат забезпечує перевірку інтегральної, загальної і фахових компетентностей відповідно до вимог Стандарту. Силабус атестаційного екзамену (<https://cutt.ly/ntn8t5mG>) оприлюднено на офіційному сайті університету у вкладці відповідної ОП, що забезпечує прозорість вимог і критеріїв оцінювання. Атестація проводиться у відкритому публічному форматі на засіданні екзаменаційної комісії. Структуру екзамену переглянуто та оновлено у 2025 р. відповідно до рекомендацій експертів НАЗЯВО, що підтверджує системне вдосконалення процедури атестації. Таким чином, за освітньою програмою забезпечено форму атестації, визначену Стандартом вищої освіти, а її зміст і процедура реалізації відповідають нормативним вимогам.

3. Визначено чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів (у тому числі щодо наукової складової освітньо-наукової програми, за якою здійснюється підготовка здобувачів ступеня доктора філософії), що є доступними для всіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів (зокрема охоплюють процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів), визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Правила проведення контрольних заходів регламентуються низкою документів, розміщених на сайті ЗВО, що зазначені у звіті СО. Серед них: Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях вищої освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/gjdgqv>), Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/pvhtah>), Положення про проведення практики здобувачів освіти ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/nrjaii>), Положення про екзаменаційну комісію щодо атестації осіб, які здобувають перший (бакалаврський) та другий (магістерський) рівні освіти (<https://surl.li/sacsqq>), Положення про організацію освітнього процесу на заочній формі здобуття освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/rdqbdx>) тощо. Академічна спільнота дотримується нормативно-правової бази. Об'єктивність оцінювання забезпечується Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/jipromo>), яким екзаменатори керуються у своїй діяльності. Процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів регламентує Положення про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/hlazln>). Ліквідувати академічну заборгованість можна відповідно до Положення про семестровий контроль: перший раз викладачеві, другий - комісії на чолі із завідувачем кафедри. Розклад сесії та перескладань затверджується на факультеті та знаходиться у вільному доступі. При незгоді з оцінюванням студенти можуть звернутися з апеляційною заявою на ім'я проректора з навчальної роботи та рекрутації, який своїм розпорядженням створює апеляційну комісію. Під час інтерв'ювання академічної спільноти ЕГ пересвідчилась, що за ОП процедура оскарження результатів не застосовувалась.

4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політику і процедури дотримання академічної доброчесності, яких послідовно дотримуються всі учасники освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через її імплементацію у культуру якості закладу вищої освіти) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності

У ЗВО потужне нормативне підґрунтя, що забезпечує імплементацію академічної доброчесності в освітній процес, що регламентовано Статутом ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/lhbndy>), Стратегією розвитку ВНУ імені Лесі Українки на 2026-2030 рр. (<https://vnu.edu.ua/uk/strategiya-rozvitku-shidnoievropeyskogo-nacionalnogo-universitetu-imeni-lesi-ukrayinki>), Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<http://surl.li/miocsi>), Положенням про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях вищої освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lu/gjdgqv>), Положенням про систему запобігання та виявлення академічного плагіату в науковій та навчальній діяльності здобувачів вищої освіти, докторантів, науково-педагогічних і наукових працівників ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/hryngru>), Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/fnabxt>). Про це свідчить

звіт СО. За словами здобувачів, НПП проведено низку заходів (<http://surl.li/rghksf>), зокрема гостьову лекцію (<https://surl.li/ryxdds>) на тему «Принципи та практики академічної доброчесності в США: досвід Каліфорнійського університету в Берклі». Також здобувачі підтвердили, що розуміють важливість відсутності плагіату, знайомі з наслідками порушення. Технологічними інструментами виявлення академічного плагіату є програми StrikePlagiarism та Identific. На запит ЕГ були надані результати перевірки курсових робіт на антиплагіат. З розмови із здобувачами та випускниками виявлено, що вони усвідомлюють принципи відповідального використання ШІ. Однак експертна група під час акредитаційної експертизи встановила, що здобувачі освіти не повною мірою усвідомлюють зміст і прояви академічної недоброчесності. Зокрема, більшість студентів ототожнюють її виключно з плагіатом і не можуть назвати інші порушення (списування, фабрикацію/фальсифікацію даних, несанкціоновану допомогу, підкуп тощо).

Загальний аналіз щодо Критерію 5:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

1. Освітня програма вирізняється прозорою та зрозумілою системою оцінювання: критерії, форми контролю й порядок нарахування балів чітко визначені та доведені до відома здобувачів освіти. 2. Інформування здійснюється своєчасно через офіційні канали комунікації, що забезпечує прогнозованість оцінювання й дає студентам можливість завчасно планувати освітню діяльність.

Недоліки

Недостатній рівень обізнаності здобувачів освіти щодо змісту та різновидів академічної недоброчесності: студенти переважно ототожнюють її з плагіатом і не розрізняють інші форми порушень.

Рекомендації

До початку 2026–2027 н.р. керівництву ВНУ імені Лесі Українки спільно з гарантом ОП та НПП розробити та впровадити комплекс заходів, спрямованих на підвищення рівня обізнаності здобувачів освіти щодо змісту, принципів і різновидів академічної доброчесності, зокрема шляхом проведення обов'язкових інформаційно-роз'яснювальних тренінгів, інтеграції відповідного модуля до освітніх компонентів.

Рівень відповідності Критерію 5.

Рівень В

Критерій 6. Людські ресурси:

1. Викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством

Реалізація ОП забезпечується, насамперед, зусиллями кафедри англійської філології, а також іншими кафедрами ЗВО, відповідальними за її реалізацію. Академічна та професійна кваліфікація викладачів відповідає «Ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності», їх компетентності, наведені в «Відомостях про самооцінювання» (Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП), співвідносяться з освітніми компонентами освітньої програми, забезпечуючи досягнення визначених програмою цілей та програмних результатів навчання. Для здійснення освітнього процесу задіяні викладачі високої академічної кваліфікації, що підтверджується науковими ступенями, вченими званнями, публікаціями з останні 5 років, участю в конференціях, міжнародних проектах, роботою в складах спеціалізованих вчених рад. 100% кадрового складу – доктори філологічних наук, кандидати наук, професори, доценти. Науково-педагогічні працівники Рогач О.О., Лесик І.В., Семенюк Т.П., Моклиця М.В., Станіслав О.В., Єфремова Н.В., Яворський А.Ю., Гламазда П.В., Коляда Е.К., Ющак В.М., Рись Л.Ф., Галян О.В., Калиновська І.М., Малімон Л.К., Біскуп І.П. мають публікації у виданнях, що індексуються в міжнародній базі Web of Science, а Ущина В.А., Єфремова Н.В., Крестьянполь Л.Ю., Чарікова І. В. у базі Scopus. Під час акредитаційної експертизи встановлено, що Чарікова І. В. не має оприлюднених 5 наукових публікацій. На запит експертної групи були надані матеріали, підтверджені як такі, що перебувають у друці (на етапі видання). Аналіз публікацій за останні 5 років загалом засвідчив відповідність ОК. Усі викладачі проходять підвищення кваліфікації як в українських ЗВО, так і за кордоном, зокрема НПП кафедри Л. Ковальчук, Л. Киричук, І. Лесик пройшли науково-педагогічне стажування на кафедрі іноземної та української філології ЛНТУ (2023); В.Ущина – стажування на

факультеті англістики в Ягеллонському університеті (2025); В. Юшак, О. Шкамарда, Н. Пожарська – стажування у Румунії (2022); Чарікова І. – стажування Фандрейзинг та основи проектної діяльності в ЗВО: досвід європейських країн (організатор - Фондація Зустріч, РП). У 2025 р. В. Ущина, О. Беляков, Л. Ковальчук, О. Галапчук-Тарнавська, Н. Пожарська, І. Чарікова, В. Юшак пройшли курс підвищення кваліфікації в рамках І Літньої школи перекладацької майстерності. Результати інтерв'ювання фокус-груп також свідчать про високий рівень фаховості викладачів та задоволення студентами рівнем викладання навчальних дисциплін.

2. Процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються

ЗВО має документи, які регламентують процедури конкурсного відбору науково-педагогічних працівників: Положення про порядок та основні кваліфікаційні вимоги при призначенні (переведенні) на посади науково-педагогічних працівників у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<https://surl.li/hovgkm>), Положення про проведення конкурсного відбору для заміщення вакантних посад науково-педагогічних працівників та укладання з ними трудових договорів (контрактів) у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<https://surl.li/vnfmoo>), Положення про конкурсну комісію з відбору кандидатів для заміщення вакантних посад науково-педагогічних, педагогічних працівників у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<https://surl.li/nergrm>). У розмові із начальником відділу кадрів було з'ясовано, що оголошення про проведення конкурсу на заміщення вакантної посади, терміни й умови його проведення публікуються на веб-сайті Університету. Процедура конкурсного відбору викладачів є зрозумілою, прозорою, відбувається відповідно до вимог чинного законодавства України. Окрім оцінювання наукової діяльності, до уваги приймається досвід практичної роботи. Перевага для забезпечення освітнього процесу надається тим НПП, які мають досвід участі у міжнародних заходах для інтеграції у світову академічну спільноту, у наукових стажуваннях з а кордоном. Результати інтерв'ювання фокус-груп підтверджують, що до уваги береться не лише академічна, професійна кваліфікація, підтверджена науковою діяльністю з а спеціальністю, наявністю наукових та науково методичних праць, академічною мобільністю, сертифікатами про підвищення кваліфікації, а й результати рейтингування, оприлюдненого на сайті. Однак, у розмові із начальником відділу кадрів було виявлено, що навчально-методичний відділ забезпечення якості вищої освіти не надає відділу кадрів інформації про виконання НПП ліцензійних вимог, а саме пунктів 37, 38.

3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу

ЗВО здійснює партнерську взаємодію з КП «Центр туристичної інформації та послуг», Державним історико-культурним заповідником «Старий Луцьк», ПП «Промбуд-5», INTER PARES (International IDEA), ПрАТ ВГП ТМ Ruta, ТОВ «ОРБІТАБУД», Луцькою міською радою, Волинською обласною філармонією та науковим журналом «Економіка і прогнозування». Зокрема, Ю. Літкович, перекладачка журналу «Економіка і прогнозування», у 2022-2023 н. р. викладала освітній компонент «Практичний курс письмового перекладу», у 2024 році виконувала обов'язки голови ЕК, а у 2025 році забезпечує викладання ОК 8. Роботодавці мають можливість впливати на спрямованість підготовки здобувачів вищої освіти з а рахунок підбору освітніх компонентів, вивчення яких забезпечує формування компетентностей, соціальних навичок т а ПРН. Під час спілкування з Е Г роботодавці повідомили, що з ними обговорюється та узгоджується зміст ОП, та що вони надають рекомендації проектній групі щодо підготовки здобувачів. Оцінка ОП роботодавцями береться до уваги при її оприлюдненні, на офіційному сайті викладені відгуки на ОП роботодавців. У процесі спілкування з учасниками фокус-груп з'ясувалося, що роботодавці залучаються до проведення аудиторних занять, беруть участь у заходах просвітницького характеру, керують практиками.

4. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями, заохочує розвиток викладацької майстерності

Університет створює достатньо сприятливі умови для професійного розвитку викладацького складу. У ЗВО діє Положення про підвищення кваліфікації педагогічних та науково-педагогічних працівників ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/ccwgotjp>), а також існує Школа гарантів, що сприяє підготовці висококваліфікованих фахівців для управління освітніми програмами. Підвищення професійної компетентності НПП у сфері інформаційно-комунікаційних технологій забезпечується відділом технічних засобів навчання ЦІТІКТ. НПП ВНУ імені Лесі Українки підвищують свою кваліфікацію не рідше, ніж один раз на п'ять років, обсяг (тривалість) підвищення кваліфікації протягом 5 років не повинна бути менше ніж 6 кредитів ЄКТС. Зі слів Ю. Громика, проректора з навчальної роботи та рекрутації, гарантам освітніх програм знижується навчальне навантаження на 100 академічних год. Під час інтерв'ювання фокус-груп з'ясувалося, що викладачі освітньої програми задоволені системою професійного розвитку в університеті. НПП зауважили, що викладачі, які мають вагомі досягнення у професійній діяльності, статті у виданнях, що індексуються у наукометричних базах даних Web of Science, Scopus (Q1), та демонструють високу педагогічну майстерність, отримують грошові надбавки. Система заохочення нематеріального характеру передбачає відзначення кращих НПП врученням грамот, публічним оголошенням подяк.

Загальний аналіз щодо Критерію 6:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

1. У ЗВО функціонує системна підтримка професійного розвитку викладачів, зокрема діє Школа гарантів, а також передбачено матеріальне стимулювання (грошові надбавки) і нематеріальне заохочення (грамоти, подяки) за високі результати науково-педагогічної діяльності. 2. Програма має виразну практичну спрямованість завдяки активному залученню роботодавців і професіоналів-практиків до реалізації ОП (участь у заняттях, керівництво практиками, надання рекомендацій щодо змісту програми).

Недоліки

1. Окремі результати наукової діяльності НПП оприлюднюються із запізненням: подані матеріали перебувають на етапі друку, що тимчасово унеможлиблює їх врахування як виданих публікацій у визначені звітні періоди. 2. Відсутність належної взаємодії між навчально-методичним відділом забезпечення якості вищої освіти та відділом кадрів у частині системного інформування останнього щодо виконання науково-педагогічними працівниками ліцензійних вимог, передбачених пунктами 37, 38, що ускладнює здійснення ефективного кадрового моніторингу та управлінського контролю.

Рекомендації

1. На постійній основі керівництву ВНУ імені Лесі Українки та гаранту забезпечити своєчасне оприлюднення результатів наукової діяльності НПП шляхом посилення внутрішнього контролю за дотриманням строків підготовки, подання та публікації наукових матеріалів. 2. До початку 2026–2027 н.р. керівництву ВНУ імені Лесі Українки забезпечити врегулювання та нормативне закріплення механізму системної взаємодії між навчально-методичним відділом забезпечення якості вищої освіти та відділом кадрів у частині регулярного обміну інформацією щодо виконання науково-педагогічними працівниками ліцензійних вимог, передбачених пунктами 37, 38, з визначенням відповідальних осіб, періодичності подання інформації, форми звітності та процедур внутрішнього контролю з метою підвищення ефективності кадрового моніторингу та управлінського контролю.

Рівень відповідності Критерію 6.

Рівень В

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:

1. Навчально-методичне забезпечення освітньої програми, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) забезпечують досягнення визначених освітньою програмою мети освітньої програми та програмних результатів навчання

Інформація про фінанси ВНУ імені Лесі Українки та розподіл коштів опубліковані на сайті Університету (<https://vnu.edu.ua/uk/general-information/finansovo-hospodarska-zvitnist>) та висвітлюють інформацію про оренду, штатний розпис, кошторис та звітність з 2014 року щорічно. З матеріально-технічною базою можна ознайомитися у віртуальному режимі через вкладку “Загальна інформація” на сайті ЗВО, далі - “Матеріально-технічна база” (<https://vnu.edu.ua/uk/general-information/materialno-tekhnichna-baza>): відеопрезентація (<https://www.youtube.com/watch?v=5uodUo1as2Y&list=PL5h2jJWWoa7xTBgtw3VoHlWo2dDrCIK9f>), 3D-тур бібліотекою (<https://3dtour2.vnu.edu.ua/>), інфраструктура університету (<https://vnu.edu.ua/uk/infrastructure>). Під час ознайомлення з МТБ ВНУ імені Лесі Українки ЕГ пересвідчилась у високій якості техніки та аудиторій, комп’ютерних класів, спортивної та побутової інфраструктури. Освітній процес для цієї ОП організовано в корпусах А, С і D, зокрема в аудиторіях факультету іноземної філології, мультимедійних лекційних залах, лабораторії синхронного перекладу (<https://vnu.edu.ua/uk/news/suspilstvo/v-universyteti-vidkryly-suchasnu-laboratoriyu-synkhronnoho-perekladu>), Центрах (<https://vnu.edu.ua/uk/branches-and-representative-offices>) та комп’ютерних класах. Адміністрація ВНУ імені Лесі Українки та заступник головного бухгалтера під час зустрічі з ЕГ зазначили, що оновлення МТБ факультету здійснюється в більшості за рахунок коштів спецфонду Університету. Протягом 2023-2025 рр. було оновлено 24 аудиторії, придбано 35 комп’ютерів та 12 ноутбуків, а також ліцензійне ПЗ для мультимедійної дошки для користування здобувачами ОП. Освітній процес підтримують ліцензійне ПЗ, Office 365, електронний журнал успішності, чат-бот та електронний розклад (<https://ps.vnu.edu.ua/cgi-bin/timetable.cgi>), а також Pearson, Moodle, Teams, Zoom під час дистанційного навчання. Додатково було продемонстровано кабінети для

синхронного перекладу, інструментарій Audacity (наушники, мікшерний пульта), що знаходяться в одній з аудиторій факультету і доступні для ЗО в будь-який час. В рамках співпраці з іншими ЗВО погоджено отримання нового проектору та закупка обладнання для мультимедійного класу в майбутньому. Водночас ЕГ зауважує, що попри наявність розвиненої інфраструктури міжнародних і мовних центрів (Центру британської культури, Центру шведської мови, Канадського центру, Центру вивчення німецької мови, Центру «CLEVER»), здобувачі освітньої програми під час зустрічей з експертною групою не підтвердили факту їх системного відвідування або активного використання можливостей цих структур, що може свідчити про недостатній рівень поінформованості чи залученості студентів до їх діяльності.

2. Заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства

Здобувачі ОП “Мова і література (англійська). Переклад” зазначили про високий рівень якості та безперешкодний доступ до МТБ Університету. Навчальні корпуси, бібліотеку та гуртожиток було продемонстровано під час огляду МТБ в онлайн-режимі. Інформація про навчання та можливості для ЗО, зокрема ті, що стосуються матеріально-технічної бази та підтримки, доступна на сайті ЗВО “Цифровий кампус” (<https://digital.vnu.edu.ua>). У бібліотеці є читальні зали, забезпечено безкоштовний доступ до електронного каталогу та фонду Університету (з допоміжними qr-кодами), організовуються тематичні виставки та ярмарки. Бібліотека також надає безкоштовні сервісні послуги (<https://library.vnu.edu.ua/about/contacts/>), зокрема консультації та підбір літератури тощо, безперешкодний доступ до баз Scopus і Web of Science (<https://library.vnu.edu.ua/resource/>), хоча студенти, як правило, користуються виключно тією літературою, яку їм пропонують НПП. Доступ до сайту бібліотеки організовано через вкладу “Студенту” на сайті ЗВО, далі - “Додаткові можливості” (<https://library.vnu.edu.ua>). У межах освітніх компонентів, що передбачають формування перекладацької компетентності, використовуються спеціалізовані перекладацькі програми та цифрові інструменти, продемонстровані під час огляду. Наявне програмне забезпечення дозволяє досягти визначених результатів навчання, зокрема щодо опанування базових принципів автоматизованого перекладу, роботи з термінологічними базами та перекладацькими пам'ятями. Водночас експертна група відзначає, що розширення спектра ліцензованих САТ-інструментів відповідно до актуальних практик ринку перекладацьких послуг сприятиме підвищенню рівня практикоорієнтованої підготовки, однак відсутність окремих професійних продуктів не унеможливує досягнення програмних результатів навчання. Директорка студентського містечка зазначила, що, незважаючи на велику кількість ЗО, ЗВО забезпечує швидке заселення всіх бажаючих (випускники також це підтвердили); кухня гуртожитку в гарному стані; є ліфти; використання пральних машин можливе за попередньо узгодженим графіком; є укриття, вогнегасники і простори для відпочинку. Спорткомплекс було продемонстровано у форматі відео, завантажено до електронного кабінету paqa.gov.ua. Спорткомплекс і стадіон сучасні, пропонують широкий спектр активностей: волейбол, футбол, теніс, фітнес тощо. ЗО приймають участь в благодійних заходах. На території корпусу факультету іноземної філології, за запитом ЗО, було встановлено тенісний стіл. ЗО активно обирають ВОК, що пов'язані зі спортом, які відвідують на території спорткомплексу Університету.

3. Освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я

Освітнє середовище ВНУ імені Лесі Українки сформоване з урахуванням освітніх, наукових, соціальних та культурних потреб здобувачів освіти. Безпечні умови забезпечуються відповідно до Правил внутрішнього розпорядку ЗВО (<https://www.clipr.cc/gWonV>) та інструкцій з охорони праці (<https://www.clipr.cc/S3vdJ>). Інфраструктура (навчальні корпуси, гуртожитки, спортивні об'єкти) відповідає санітарно-гігієнічним та протипожежним вимогам, з розміщеними аптечками на кафедрах, схемами евакуації, вказівниками укриттів та алгоритмами дій у НС (<https://www.clipr.cc/bJG7x>). Інструктажі щодо дій в надзвичайних ситуаціях проводять представники відділу охорони праці, перевіряють стан корпусів та водопостачання. ЗВО надав відеопрезентацію оснащеного укриття, що вміщує 4000 осіб (в межах 9 наявних укриттів). Контроль за дотриманням безпечних умов здійснює відділ охорони праці та декан факультету. У ЗВО функціонують психологічна служба (<https://www.clipr.cc/SX4wf>), відділ молодіжної політики та соціальної роботи (<https://www.clipr.cc/9NHwS>), Центр ментального благополуччя (<https://www.clipr.cc/w1sPm>) і реабілітаційна клініка (<https://www.clipr.cc/2jAVr>). Моніторинг потреб здобувачів здійснюється через анкетування “Освіта очима студента”, безпосередню комунікацію з кураторами, т'юторами, деканатом та фізичну “скриньку довіри”.

4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою

ЗО ОП “Мова і література (англійська). Переклад” отримують консультаційну підтримку від НПП та деканату - здобувачі зауважили на цьому під час зустрічі з ЕГ. Фізичну скриньку довіри, що розміщена на 4 поверсі навчального корпусу, відкривають щотижня деканат разом з представником студентського самоврядування. Додаткову підтримку ЗО отримують від т'юторів (представників старших курсів), кураторів, старост груп. ЗО мають

можливість долучатися до наукової діяльності (<https://ra.vnu.edu.ua>), зокрема здобувачі беруть активну участь в науково-проблемних групах (<https://www.clipr.cc/ksw3Z>), у програмах академічної мобільності та різних соціальних ініціативах (перегляд фільмів британського режисера-партнера Університету Т.Палмера, іграх - Mind Games і Student Scientific Games, заходах, наприклад, “Тиждень факультету”, “День студента”, “Фестиваль науки” тощо). До того ж ЗО мають можливість брати участь в активностях табору “Гарт”. Інформаційна підтримка забезпечена великою кількістю комунікаційних каналів, дошок оголошень і опублікованих новин для учасників освітнього процесу, зокрема на сайті та в соцмережах. Забезпеченням ЗО нормативною базою у легкому доступі, оновленим рейтингуванням, особливостями та інструментами, потрібними для онлайн-навчання, тощо керується Центр інноваційних технологій та комп’ютерного тестування (https://cit.vnu.edu.ua/?page_id=33). Освітній процес підтримують ліцензійне ПЗ, Office 365, електронний журнал успішності, чат-бот та електронний розклад (<https://ps.vnu.edu.ua/cgi-bin/timetable.cgi>), а також Pearson, Moodle, Teams, Zoom під час дистанційного навчання. Відділ молодіжної політики і соціальної роботи допомагає випускним курсам у пошуку роботи, створення резюме. Відзначаючи успіх проведення Форуму кар’єри для магістрів, на зустрічі з допоміжними структурними підрозділами було зазначено плани щодо організації Форуму кар’єри для бакалаврів. Сайт ЗВО поширює вичерпну інформацію стосовно “Маршрутів послуг з ментального здоров’я” (<https://tinyurl.com/m9sk89ay>), які містять список контактів духовного центру, практичного психолога відділу молодіжної політики та соціальної роботи Тетяни Кулик, Сервіс психологічної підтримки “Точка опори”, центрів життєстійкості і допомоги ветеранам тощо. ЗВО активно бере участь в програмі “Ти як?” О. Зеленської. Учасники освітнього процесу мають безперешкодний доступ до індивідуальних безкоштовних консультацій від практикуючого психолога. Психологиня зазначила, що ЗО зазвичай консультуються на рахунок тривожності, депресивних станів, апатії і втоми. За запитом куратори можуть замовити лекцію чи заняття для всієї групи від психолога. На зустрічі з ЕГ здобувачі зазначили Тиждень ментального здоров’я в жовтні 2025 р., зауваживши, що НПП теж ставились серйозно до заходів цього Тижня і дозволяли ЗО приділити більше часу ментальному здоров’ю під час організованих тематичних тренінгів.

5. Заклад вищої освіти створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, які навчаються за освітньою програмою

У ЗВО створено необхідні умови для реалізації права на освіту здобувачів із особливими потребами. Порядок вступу таких осіб визначено Розділом VIII Правил прийому (<https://www.clipr.cc/5Zs8t>). За освітньою програмою не навчаються здобувачі з особливими освітніми потребами. Відповідно до п. 9.12 Положення про організацію освітнього процесу (<https://www.clipr.cc/qL72d>), передбачено доступ до інфраструктури, навчальний супровід, реабілітаційні послуги, індивідуальні освітні траєкторії, дистанційне навчання та соціальні стипендії (<https://www.clipr.cc/S7hYT>). Корпуси обладнані пандусами, ліфтами, механічними підйомниками, табличками зі шрифтом Брайля, облаштованими вбиральнями. Для доступу до сайту Університету особам із порушенням зору рекомендовано безкоштовне розширення Web Disability Simulator. Осіб з особливими потребами селять на перший поверх у гуртожитку. Директорка студентського містечка зазначила про план встановлення великогабаритних ліфтів для зручності пересування. На базі ЗВО функціонує Інклюзивний хаб для підтримки осіб з особливими можливостями (<https://inhub.lutsk.ua/>), у разі потреби також забезпечується волонтерський супровід.

6. Наявні унормовані антикорупційні політики, процедури реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

У ВНУ імені Лесі Українки реалізовано систему попередження корупційних ризиків, дискримінації та інших конфліктів на основі чинного законодавства, унормованих внутрішніх документів та відповідних процедур. Порядок врегулювання конфліктів визначено Положенням про порядок і процедури їх вирішення (<https://www.clipr.cc/4LxNK>), а права й обов’язки учасників освітнього процесу - Правилами внутрішнього розпорядку (<https://www.clipr.cc/yf70C>). Загальні засади викладені в Статуті ЗВО (<https://www.clipr.cc/9Ps4w>). Запобігання корупції здійснюється відповідно до законодавства та університетської Антикорупційної програми (<https://www.clipr.cc/mBFj5>). Призначено уповноважену особу з питань запобігання та виявлення корупції (<https://www.clipr.cc/gTd5R>). На сайті доступні розділи “Запобігання та протидія корупції” (<https://www.clipr.cc/1uq7K>), “Повідомити про корупцію” (<https://www.clipr.cc/QDXfo>). На факультеті функціонує скринька довіри, є також електронна версія. Профілактика корупційних проявів включає публічний захист робіт, ознайомлення учасників процесу з нормативними документами, анонімне анкетування здобувачів. За період реалізації ОП випадків конфліктів, дискримінації, сексуальних домагань чи корупційних скарг зафіксовано не було, однак ЗО та представники студентського самоврядування зазначили під час зустрічей, що потенційно конфліктні ситуації вирішувались б спершу на рівні куратора або деканату чи з психологом. В разі неможливості вирішення конфліктної ситуації, адміністрація Університету має бути залучена.

Загальний аналіз щодо Критерію 7:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

1. ЗВО забезпечує освітній процес якісним і новітнім обладнанням: сучасними навчальними аудиторіями, мультимедійними класами, розвинутою бібліотечною, спортивною і побутовою інфраструктурою; водночас університет системно оновлює матеріально-технічні ресурси. 2. У ВНУ імені Лесі Українки діє широка мережа сервісів (зокрема цифрових) психологічної, соціальної та інформаційної підтримки.

Недоліки

1. Незважаючи на ефективну співпрацю ЗВО з видавництвами, наявність баз даних та готовність представників бібліотеки супроводжувати здобувачів під час пошуку та аналізу наукової літератури, студенти переважно користуються лише тими науковими джерелами, які їм надають НПП, що звужує формування навичок самостійного інформаційного пошуку. 2. Попри наявність базових перекладацьких програм, ЕГ відзначає недостатню різноманітність CAT-інструментів та обмежене використання сучасного спеціалізованого ПЗ, що активно застосовується на ринку перекладацьких послуг. 3. Попри наявний ресурсний і організаційний потенціал мовних центрів та Центру «CLEVER», їхні можливості недостатньо активно використовуються здобувачами освітньої програми.

Рекомендації

1. Протягом другого семестру 2025-2026 н.р. кураторам академічних груп ОП спільно з бібліотекою ЗВО впровадити системні заходи для розвитку навичок самостійного інформаційного пошуку, організувати практичні тренінги з роботи з міжнародними репозиторіями та цифровими бібліотеками. 2. До 2026–2027 н.р. розробникам ОП розширити перелік CAT-інструментів, що використовуються в межах ОП, та інтегрувати їх системне застосування в практичні заняття й підсумкові завдання профільних ОК із відповідним методичним супроводом. 3. Протягом 2026 р. кураторам академічних груп ОП спільно з керівниками відповідних центрів забезпечити активне залучення здобувачів до роботи мовних центрів і Центру «CLEVER» шляхом інтеграції їхніх ресурсів у навчальні компоненти, організації регулярних практичних занять, воркшопів.

Рівень відповідності Критерію 7.

Рівень В

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:

1. Заклад вищої освіти послідовно здійснює визначені ним процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми

Процедура розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП у ВНУ імені Лесі Українки регулюється Положенням про розроблення, моніторинг, перегляд та закриття освітніх програм у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.lt/xeuvtj>), Порядком формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців за першим (бакалаврським), другим (магістерським) та третім (освітньо-науковим, освітньо-творчим) рівнями вищої освіти денної (очної) та заочної форм здобуття освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/wbxwprw>), Положенням про кафедру ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/iuaxhk>), Положенням про Вчену раду ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/jlyszr>). Згідно з розділом 5.3 Положення про розроблення, моніторинг, перегляд та закриття ОП, перегляд ОП відбувається щорічно. Учасниками моніторингу та перегляду ОП, відповідно до розділу 5.2 згаданого Положення, виступають здобувачі вищої освіти, представники академічної спільноти, органи студентського самоврядування, випускники, роботодавці та інші зацікавлені сторони. Результати такого перегляду ОП відображено на сайті кафедри англійської філології (<https://surl.li/sfgzvr>) у розділі «Моніторинг ОП». Підставою для перегляду ОП були зауваження та рекомендації, сформульовані під час попередньої акредитації у 2025 р. (<https://surli.cc/qzncmi>), а також результати опитувань стейкхолдерів у 2024 (<https://surli.cc/hcngie>) і 2025 (<https://surli.cc/efnacd>) рр., та відповідні обговорення ОП зі стейкхолдерами у 2023-2025 рр. (<https://surli.cc/yvasxi>). Упродовж 2024-2025 рр., зокрема, з огляду на результати зовнішнього забезпечення якості ОП, було внесено зміни до ОП, які стосувалися, наприклад, оновлення матриці відповідності ЗК, ФК і ПРН освітнім компонентам ОП (ОК 8,11), а також оновлення змісту та структури ОК 25 та нової редакції ФК 13 та ПРН 20 (у контексті вилучення ФК 14 та ПРН 21). Додатково обґрунтованість змін до ОП гарантується функціонуванням системи постійного моніторингу в ЗВО шляхом проведення щорічного загальноуніверситетського опитування «Освіта очима студентів» (<https://tinyurl.com/y67m6fnt>), що було підтверджено під час спілкування ЕГ з начальником навчально-методичного відділу забезпечення якості вищої освіти. Здобувачі, випускники, НПП, гарант, роботодавці та адміністративний персонал під час зустрічей з ЕГ підтвердили, що вони постійно комунікують щодо можливих змін в ОП.

2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через відповідні органи самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Пропозиції здобувачів вищої освіти беруться до уваги під час перегляду освітньої програми

Пропозиції здобувачів освіти надходять під час періодичного перегляду ОП шляхом проведення заходів, організованих НПП кафедри англійської філології, у формі: анонімних онлайн-опитувань (2024 р.: <https://surli.cc/hcngie>) і 2025 р.: <https://surli.cc/efnacd>), проведення офлайн- і онлайн-зустрічей (<https://surli.cc/yvacxi>). Відповідно до розділу 2.3 Положення про студентське самоврядування ВНУ імені Лесі Українки (<https://surl.li/varphn>), здобувачі освіти через своїх представників із органів студентського самоврядування мають змогу здійснювати безпосередній вплив на проєктування ОП, а також вносити пропозиції щодо удосконалення змісту програми або її ОК. До розробки ОП 2025 року була залучена представниця здобувачів освіти Любежаніна Марина (Англ-22). Згідно з результатами опитування щодо якості ОП у 2025 році (<https://surli.cc/efnacd>), серед пропозицій, висловлених різними групами стейкхолдерів, зокрема здобувачами освіти, було окреслено запит на посилення практичної складової підготовки, а саме: збільшення кількості практичних занять, розширення обсягу виробничої практики, активізацію співпраці з роботодавцями, створення можливостей працевлаштування здобувачів освіти за результатами проходження практики, а також залучення до проведення занять носіїв мови. Під час офлайн-обговорення ОП у березні 2025 р. здобувачі також висловили пропозицію, підтриману розробниками ОП, щодо введення ОК Практика перекладу з другої іноземної мови (німецької/французької) для розширення власних професійних компетенцій (<https://surli.cc/yvacxi>). На зустрічі з ЕГ здобувачі підтвердили, що можуть безпосередньо та неформалізовано висловлювати свої побажання щодо перегляду ОП гаранту та НПП, а також бути учасниками відповідних опитувань. Представники студентського самоврядування повідомили ЕГ, що сприяють проведенню опитувань здобувачів щодо проблем освітнього процесу та займаються узагальненням їхніх пропозицій щодо вдосконалення ОП.

3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери

У межах ОП налагоджено співпрацю з роботодавцями, які забезпечують бази практик для здобувачів (<https://surli.cc/gtumwt>), а також виступають учасниками обговорень ОП (<https://surli.cc/yvacxi>) та її рецензентами (<https://surli.cc/qejvcf>). З поміж роботодавців ОП можна виокремити: Державний історико-культурний заповідник Старий Луцьк, Управління міжнародного співробітництва та проєктної діяльності Луцької міської ради, ПП Промбуд-5, ТОВ ОРБИТАБУД та ін., які у своїх рецензіях позитивно оцінюють ОП і пропонують підсилувати її практичне спрямування, наприклад, шляхом включення до ОК ОП тем або модулів, пов'язаних із редагуванням офіційно-ділових матеріалів та вивченням автоматизованих систем перекладу. Відповідно до опитування, організованого кафедрою англійської філології у 2025 р. (<https://surli.cc/efnacd>), роботодавці підтримали пропозицію щодо включення до циклу професійної підготовки ОП двох курсових робіт: з лінгвістики та з перекладу (або на вибір), а також збільшення кількості практичних занять із розмовної англійської мови для подолання мовного бар'єру здобувачів та впровадження ОК, орієнтованих на підготовку фахівців із вузькоспеціалізованого перекладу. Під час онлайн-зустрічей із ЕГ представники роботодавців підтвердили свою безпосередню долученість до перегляду ОП, а також висловили зацікавленість у працевлаштуванні її випускників, вказавши на високий рівень їхньої мовної підготовки.

4. Наявна практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми (крім випадку проходження акредитації вперше)

Співпраця з випускниками у ЗВО відбувається, з одного боку, на загальноуніверситетському рівні шляхом діяльності Асоціації випускників ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/tenp3zjd>) у соцмережі Facebook та створення Анкети випускника (<https://surl.li/dlhtos>). З іншого боку, кафедра англійської філології ЗВО організовує співпрацю з випускниками шляхом їхнього опитування (2024 р.: <https://surli.cc/hcngie> і 2025 р.: <https://surli.cc/efnacd>), збирання відгуків (<https://surli.cc/cvpehv>) та залучення до кафедральних обговорень ОП (<https://surli.cc/yvacxi>). З огляду на зауваження та рекомендації, сформульовані під час попередньої акредитації у 2025 р. (<https://surli.cc/qzncmi>), кафедра англійської філології розпочала створення Базу випускників ОП (<https://surli.cc/osrept>) для моніторингу їхньої кар'єрної траєкторії. Випускники під час інтерв'ю з ЕГ підтвердили позитивну оцінку ОП, а також розповіли про свою участь у моніторингу якості ОП. Випускники так само вказали ЕГ, що можуть неформально (соцмережі, зокрема) налагоджувати партнерську комунікацію з НПП ОП.

5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійснений через опитування заінтересованих сторін

У ЗВО функціонує навчально-методичний відділ забезпечення якості вищої освіти (<https://surli.cc/rmsltf>), який здійснює координацію збору, аналізу та узагальнення даних щодо результативності реалізації освітніх програм, а також забезпечує обговорення заходів із удосконалення освітнього процесу на підставі отриманих результатів.

Діяльність цього відділу регламентована Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти у ВНУ імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/h5terkcc>). Згідно з результатами щорічних електронних опитувань «Освіта очима студентів» (<https://tinyurl.com/y67m6fnt>), організованих навчально-методичним відділом ЗВО, а також відповідно до онлайн-анкетування кафедри англійської філології різних груп стейкхолдерів ОП (2024 р.: <https://surli.cc/hcngie> і 2025 р.: <https://surli.cc/efnacd>), загалом освітній процес на ОП оцінено позитивно. Водночас, з огляду на результати зовнішнього забезпечення якості ОП у 2025, було виявлено суттєві недоліки ОП у контексті недостатньої публікаційної активності НПП для ліцензійного забезпечення ОК. Під час зустрічей із гарантом ОП та НПП ЕГ засвідчила, що упродовж 2025 року, після узагальнення й систематизації на засіданнях кафедри англійської філології зауважень і рекомендацій, наданих за результатами попередньої акредитації (<https://surli.cc/qzncmi>), було збільшено кількість фахових публікацій, тематично пов'язаних із відповідними ОК ОП, що відображено в таблиці 2 відомостей СО.

6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема зауваження та рекомендації, сформульовані під час попередніх акредитацій) беруться до уваги під час перегляду освітньої програми

Під час інтерв'ю з фокус-групами ЕГ підтвердила, що питання вдосконалення ОП, з урахуванням результатів зовнішнього забезпечення якості вищої освіти за попередній рік, обговорювалися на засіданнях кафедри англійської філології (<https://surli.cc/yvasxi>; <https://surli.cc/qzncmi>). Зокрема, було реалізовано рекомендації щодо оптимізації матриці відповідностей ОК із ЗК, ФК і ПРН. Активізовано діяльність НПП у напрямі підготовки наукових публікацій (зокрема, для ОК 16, ОК 17, ОК 18, ОК 19) у фахових виданнях України категорії Б та виданнях, що індексуються в міжнародних наукометричних базах, а також у сфері розвитку навчально-методичного забезпечення ОК (удосконалено зміст силабусів, деталізовано форми контролю, методи навчання та критерії оцінювання). Здійснюється системна робота зі здобувачами освіти щодо реалізації можливостей академічної мобільності відповідно до укладених договорів (<https://tinyurl.com/y7abkyn4>), збереження результатів навчання, здобутих у межах інформальної та неформальної освіти, а також проводяться заходи з популяризації академічної доброчесності (<http://surl.li/rwaieg>). Розширено перелік баз практик (<https://tinyurl.com/35hsxefd>) та активізовано залучення фахівців-практиків до процедур удосконалення й реалізації ОП (<http://surl.li/ldtwha>).

7. В академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти, що сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою

ЕГ засвідчила, що в академічній спільноті ЗВО загалом сформовано належні умови для розвитку культури якості освіти, які забезпечуються відповідною взаємодією структурних підрозділів із розподілом відповідальності за перегляд та вдосконалення ОП. Учасники академічної спільноти залучені до внутрішнього забезпечення якості ОП на етапах її розроблення й перегляду, подаючи пропозиції та зауваження щодо її удосконалення (<https://surli.cc/yvasxi>). Наглядова рада, ректор, проректори, Вчена рада здійснюють моніторинг системи забезпечення якості освіти, нормативного забезпечення й процедур відкриття/закриття ОП, тоді як профільні структурні підрозділи забезпечують внутрішній контроль (<https://tinyurl.com/myjs7zv3>), планування освітнього процесу (<https://tinyurl.com/2mh9sdhj>), цифрову підтримку (<http://surl.li/tnbgax>), наукову діяльність (<https://tinyurl.com/yudktmud>), безпеку (<https://tinyurl.com/svkdx24m>) та соціальний супровід здобувачів (<https://tinyurl.com/4fu52x2b>). НПП, студентське самоврядування й різні категорії стейкхолдерів залучені до щорічного моніторингу ОП (2024 р.: <https://surli.cc/hcngie> і 2025 р.: <https://surli.cc/efnacd>), що підтверджує сформовану в ЗВО культуру якості як основу постійного вдосконалення освітньої діяльності за цією ОП, зокрема через діяльність Школи гарантів (<https://surl.li/dqsnye>). Однак ЕГ також виявила недоліки, що вказують на потребу удосконалення процедур внутрішнього забезпечення якості ОП у контексті системності, узгодженості та їх фактичної імплементації. Зокрема ЕГ констатує: розбіжність між фактичною процедурою перезарахування мобільності та чинною нормативною базою; неузгодженість взаємодії між навчально-методичним відділом забезпечення якості та відділом кадрів щодо системного інформування про виконання НПП вимог ліцензійних умов (пп. 37, 38); перевищення аудиторного навантаження всупереч внутрішнім нормативним положенням ЗВО (<https://cutt.ly/HtbNgyRk>).

Загальний аналіз щодо Критерію 8:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Функціонування Школи гарантів сприяє підвищенню професійної компетентності науково-педагогічних працівників у сфері забезпечення якості освіти та управління освітніми програмами.

Недоліки

Несистемність механізмів внутрішнього контролю та горизонтальної координації між структурними підрозділами ЗВО.

Рекомендації

1. Гаранту та робочій групі ОП впродовж 2026-2027 навчального року оновити Базу випусників ОП, додавши графу випусного року здобувачів для систематизації отриманих даних про їхню кар'єрну траєкторію. 2. Впродовж 2026 р. адміністрації ЗВО забезпечити актуалізацію та синхронізацію локальних нормативних актів із фактичними процедурами внутрішнього забезпечення якості ОП, а також удосконалити міжпідроздільну взаємодію щодо системного інформування про виконання НПП вимог ліцензійних умов.

Рівень відповідності Критерію 8.

Рівень В

Критерій 9. Прозорість та публічність:

1. Визначені чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

ЕГ підтвердила наявність у ЗВО чітко визначених і зрозумілих процедур, які регламентують права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу. На офіційному сайті університету (<https://tinyurl.com/3zr85hev>) у відкритому доступі розміщено основні нормативні документи, зокрема: Статут Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://tinyurl.com/szbywnfr>), Положення про організацію освітнього процесу на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях (<https://tinyurl.com/k69z42ms>), Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату (<https://tinyurl.com/3n33vy89>), Кодекс академічної доброчесності (<https://tinyurl.com/47rb4ux9>) та ін. Під час зустрічей із представниками фокус-груп ЕГ встановила, що стейкхолдери ОП обізнані з чинною нормативно-правовою базою ЗВО та керуються нею в освітній діяльності.

2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному вебсайті відповідний проєкт із метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін

Під час інтерв'ю з учасниками фокус-груп ЕГ встановила, що ЗВО завчасно, не пізніше ніж за один місяць до затвердження освітньої програми або внесення змін до неї, розміщує на офіційному веб-сайті (<https://vnu.edu.ua/uk/gromadske-obgovorennya>) відповідний проєкт ОП (<https://tinyurl.com/438ksjzv>) та анкету для отримання зауважень та пропозицій стейкхолдерів (<https://surl.cc/rfeqwn>). На веб-порталі кафедри англійської філології у розділі «Моніторинг ОП» оприлюднена інформація щодо динаміки змін за ОП «Мова і література (англійська). Переклад» впродовж 2024-2025 рр. (<https://surl.li/fdrshl>). Зустрічі ЕГ зі стейкхолдерами ОП підтвердили інтеграцію їхніх пропозицій і побажань у зміст чинної ОП.

3. Заклад вищої освіти забезпечує на своєму вебсайті відкритий доступ до інформації та документів відповідно до законодавства. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному вебсайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

На веб-сайті ЗВО в рубриці «Каталог освітніх програм та вибіркового освітніх компонентів» (<https://vnu.edu.ua/uk/all-educations>) оприлюднюється інформація про ОП (<https://surl.li/tkexfg>), а саме її текст, навчальні плани, силябуси обов'язкових та вибіркового ОК. Зі специфікою ОП можна узагальнено познайомитися й на онлайн-сторінці факультету іноземної філології (<https://surl.li/nibbsf>), а відповідну детальну інформацію отримати на онлайн-сторінці кафедри англійської філології (<https://vnu.edu.ua/uk/chairs/anhliyskoyi-filolohiyi>). Водночас ЕГ констатує відсутність на веб-сайті ЗВО (<https://surl.cc/jtyozb>) силябусу ОК «Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія» (згідно з навчальним планом 2024 р., затвердженим зі змінами 2025 р., денна форма).

Загальний аналіз щодо Критерію 9:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Функціонування механізмів збору зворотного зв'язку від студентів, випускників і роботодавців дозволяє своєчасно вдосконалювати освітній процес та підвищувати якість підготовки фахівців.

Недоліки

Відсутність на сайті ЗВО силабусу ОК «Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія» (згідно з навчальним планом 2024 р., затвердженим зі змінами 2025 р., денна форма).

Рекомендації

Гаранту ОП протягом весняного семестру 2025-2026 н.р. оприлюднити на сайті ЗВО силабус ОК «Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія» (згідно з навчальним планом 2024 р., затвердженим зі змінами 2025 р., денна форма).

Рівень відповідності Критерію 9.

Рівень В

Критерій 10. Навчання через дослідження:

1. Зміст освітньо-наукової (освітньо-творчої) програми забезпечує повноцінну підготовку аспірантів (ад'юнктів) до розв'язання комплексних проблем у галузі професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності за відповідною спеціальністю (спеціальностями) та/або галуззю знань (галуззями знань), володіння методологією наукової та педагогічної діяльності

не застосовується

2. Наукова (освітньо-творча) діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напряму досліджень (творчості) наукових (творчих) керівників

не застосовується

3. Заклад вищої освіти здатний сформувати разові спеціалізовані вчені ради (разові спеціалізовані ради з присудження ступеня доктора мистецтва) для атестації аспірантів (ад'юнктів), які навчаються на відповідній освітній програмі

не застосовується

4. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує можливості для виконання наукових досліджень (творчих проєктів) і апробації їх результатів відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквіумів, концертів, спектаклів, майстер-класів, персональних виставок, публічних виступів, надання доступу до використання лабораторій, обладнання, інформаційних та обчислювальних ресурсів тощо)

не застосовується

5. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для залучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, концерти, спектаклі, майстер-класи, персональні виставки, публічні виступи, участь у спільних дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах тощо

не застосовується

6. Наявна практика участі наукових (творчих) керівників аспірантів (ад'юнктів) у дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах, результати яких регулярно публікуються, презентуються та/або практично впроваджуються

не застосовується

7. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у професійній діяльності наукових (творчих) керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для унеможливлення здійснення наукового (творчого) керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності

не застосовується

Загальний аналіз щодо Критерію 10:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

не застосовується

Недоліки

не застосовується

Рекомендації

не застосовується

Рівень відповідності Критерію 10.

не застосовується

IV. Інші спостереження

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

дані відсутні

V. Підсумки

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні**.

За результатами експертного оцінювання експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

Критерій 1. Проектування освітньої програми	B
Критерій 2 . Структура та зміст освітньої програми	B
Критерій 3 . Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	B
Критерій 4 . Навчання і викладання за освітньою програмою	B
Критерій 5 . Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність	B
Критерій 6. Людські ресурси	B
Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси	B
Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми	B
Критерій 9. Прозорість та публічність	B
Критерій 10. Навчання через дослідження	<i>не застосовується</i>

За результатами експертного оцінювання рішенням експертної групи є **акредитація**.

Додатки до звіту:

Документ	Назва файла	Хеш файла
Додаток	<i>Додаток до звіту ЕГ Перелік суттєвих недоліків.xlsx</i>	wO/XVoNT22bLxWoG+u6mE437afDZqgpsyO5PC5F CasI=

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели експертне оцінювання у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і доброчесно.

Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.

Керівник експертної групи

Віротченко Світлана Андріївна

Члени експертної групи

Пальчевська Олександра Святославівна

Мацкевич Андрій Романович

Шалімова Катерина Володимирівна